



**FORTALECIMIENTO DEL NAMUI WAM EN EL PUEBLO MISAK,
VEREDA FUNDACION, TERRITORIO ANCESTRAL DE GUAMBIA,
SILVIA, CAUCA**

**JOSE ALFREDO CALAMBAS P
CARLOS ALBERTO HURTADO A**

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA COSTA CARIBE
NICARAGUENSE – URACAN.
UNIVERSIDAD AUTONOMA INDIGENA INTERCULTURAL–UAIIN
CONSEJO REGIONAL INDIGENA DEL CAUCA – CRIC
LICENCIATURA EN PEDAGOGIA COMUNITARIA
COLOMBIA
2014.**





**FORTALECIMIENTO DEL NAMUI WAM EN EL PUEBLO MISAK, VEREDA
FUNDACION, TERRITORIO ANCESTRAL DE GUAMBIA, SILVIA, CAUCA**

**Trabajo de grado para optar por el título de:
LICENCIADOS EN PEDAGOGIA COMUNITARIA**

**JOSE ALFREDO CALAMBAS P
CARLOS ALBERTO HURTADO A**

**Orientador UAIIN:
Antropólogo, ANTONIO JOSÉ CHAVACO ULLUNE**

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA COSTA CARIBE
NICARAGUENSE – URACAN.
UNIVERSIDAD AUTONOMA INDIGENA INTERCULTURAL – UAIIN
CONSEJO REGIONAL INDIGENA DEL CAUCA – CRIC
LICENCIATURA EN PEDAGOGIA COMUNITARIA
COLOMBIA
2014.**





El presente trabajo de investigación “FORTALECIMIENTO DEL NAMUI WAM EN EL PUEBLO MISAK, VEREDA FUNDACION, TERRITORIO ANCESTRAL DE GUAMBIA, SILVIA, CAUCA”, fue aprobado el día ____ del mes _____ del año _____.

Orientador UAIIN

Lector:

Coordinación UAIIN

Coordinación Pedagogía Comunitaria

Consejería Mayor CRIC - 2014.

Cabildo de Guambía - 2014.





DEDICATORIA

A mi padre en la memoria, a mamita gracias por darme la vida,
A mi esposa, hermano y hermanas gracias por el apoyo incansable,
A mis hijas Jhoana Alejandra y María Fernanda a seguir el camino,
Amigos y colegas buena suerte....JOSE ALFREDO.

A mi padre en la memoria Manuel Jesús Hurtado,
A mi madre Gertrudis Almendra, quien me acompaña físicamente,
Una y mil gracias por darme la vida y el apoyo incansable en construir
Caminos. De igual manera a mi querida esposa Nelly, a mis hijas Gladys
Y Astrid para que sigan cultivando el mismo sendero que un día,
Les enseñé a caminar....CARLOS ALBERTO.





AGRADECIMIENTOS

Nuestros más sinceros agradecimientos a todos ustedes, por darnos la oportunidad de ser partícipes en este largo proceso de lucha formativa e intercultural; al Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC, al Programa de Educación Bilingüe Intercultural PEBI, a todos los docentes que participaron en este proceso, a los administrativos, secretarías, vigilantes, servicios de cocina y otros; e invitarles a seguir abriendo caminos de unidad siguiendo las huellas de que los mayores dejaron construido en el tiempo y espacio, como unas herramientas esenciales de pervivencia y resistencia de los pueblos originarios.

A nuestra comunidad Misak de la Vereda Fundación, agradecer a todos ellos por abrirnos la puerta y depositar su confianza y compartir las experiencias en el ámbito del fortalecimiento de la lengua propia namui wam; especialmente a las Mamas: Faustina Muelas, Liliana Pechené, Agustina Tunubalá, Elvia Tunubalá, Delia Gembuel; igualmente a los niños y niñas por aceptar el acompañamiento de este proceso, a la directora del Centro Educativo Chiman María del Carmen Toro Florez, el apoyo en el campo formativo y pedagógico, a la Junta de padres de familia y Junta de Acción Comunal periodo 2011, cabildo ancestral de Guambía 2011 y 2012, toda la comunidad de la zona Gran Chiman vereda Fundación resguardo de Guambía.

“UNKUA PAI MAYELAN”
(Muchas gracias a todos ustedes....)





NAMUI WAMWAN PERA WAMINCHIPIK



Fuente: Mama Liliana Pechené. 2012.

NAM MISAKPE, PIUREK KER,
PIRÖYUPA, PIYUPA, KAL-LAWAR KER,
KANWAM TÖKAR, TRUIKPE NAMTRIK KÖN
INCHA, NAMUI WAMPE ÖSIKIK KÖN, KAN MÖSIK TÖKAI...

Autor: Nape, Mayaa. kur.



TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

.....	6
1 ASPECTOS GENERALES DEL PUEBLO MISAK	12
1.1 UBICACIÓN DEL RESGUARDO.....	12
1.2 DIVISIÓN TERRITORIAL	14
1.2.1 Zonas de Alcalde.....	14
1.3 CLIMA Y RELIEVE	16
1.3.1 Ciclo anual	16
1.3.2 La naturaleza y la espiritualidad Misak.....	18
1.3.3 La flora y fauna.....	19
1.3.4 La sabiduría de la naturaleza y el Misak	20
1.4 LA AUTORIDAD.....	21
1.4.1 Autoridad ancestral Misak	21
1.4.2 Autoridad Colonial.....	23
1.4.3 Cabildo indígena en la República.....	24
1.4.4 Cabildo indígena desde la Constitución de 1991.	25
1.4.5 Funciones del cabildo	31
1.4.6 Elección del cabildo	32
1.4.7 Organigrama Administrativa.....	34
1.5 EL RESGUARDO	35
1.5.1 Resguardo ancestral desde la voz de los mayores.....	35
1.5.2 El resguardo colonial	35
1.5.3 Documentos públicos	36
1.6 ACTIVIDAD PRODUCTIVA MISAK.....	38
1.6.1 La salud y la productividad Misak	39
2 VEREDA FUNDACION MOSQUERA	41
2.1 RUTA DE ESTUDIO	41
2.2 HISTORIA DE LA VEREDA	41
2.3 FUNDACIÓN, URBANIZACIÓN O PARCELACIÓN	43
2.4 EL TERRAJE	46
2.5 DELOS TERRAJEROS	48
2.6 EL DESALOJO DE LOS TERRAJEROS	48
2.7 LA VEREDA DE FUNDACIÓN DE HOY Y SU POBLACIÓN	49
2.8 LA ESCUELA	50
2.9 LOS PRIMEROS MAESTROS	51
3 NAMUI WAM MANTØTØ, CHINCHA PINAP ATRIK.....	53
4 MISAK WAMNAMTRIK, NAMUI WAM	57

4.1	NAMTRIK.....	57
4.1.1	<i>Namtrik, Misak Mesik Ken</i>	57
4.1.2	<i>El namui wam en el nak chak</i>	60
4.1.3	<i>Namui wam en los padres</i>	62
4.1.4	<i>El namui wam en la escuela</i>	63
4.1.5	<i>El Proyecto Educativo Misak</i>	66
4.1.6	<i>Metodología del Proyecto Educativo Misak</i>	69
4.1.7	<i>Practica pedagógica, aprendiendo namui wam wan</i>	70
4.2	ORGANIZACIÓN EDUCATIVA.....	76
5	METODOLOGIA DEL PROYECTO	80
6	PROPUESTA PEDAGÓGICA. “CONCENTRACIÓN HISTÓRICO GRAN CHIMAN”	82
6.1	PRESENTACIÓN	82
6.2	OBJETIVO GENERAL	85
6.3	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	85
6.4	METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA	86
6.4.1	<i>Estrategias metodológicas</i>	86
6.5	ACTIVIDADES.....	87
6.6	LOGROS.....	88
6.7	PROBLEMAS	88
7	RECOMENDACIONES	90
ANEXOS		

LISTA DE FIGURAS

FIGURA 1. MAPA DE COLOMBIA	12
FIGURA 2. DEPARTAMENTO DEL CAUCA Y EL MUNICIPIO DE SILVIA	13
FIGURA 3. DIVISIÓN POLÍTICA DEL RESGUARDO	15
FIGURA 4. NAK CHAK.....	22
FIGURA 5. PRIMERA AUTORIDAD MISAK	24
FIGURA 6. ENCUENTRO DE AUTORIDADES INDÍGENAS Y PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA EN 1982	27
FIGURA 7. ESTRUCTURA ACTUAL DEL CABILDO.....	30
FIGURA 8. CABILDO ANCESTRAL PERIODO 2010	31
FIGURA 9. ORGANIGRAMA DEL CABILDO DE GUAMBÍA.....	34
FIGURA 10. TÍTULOS DEL RESGUARDO DE GUAMBÍA 1149 Y 1051.....	37
FIGURA 11. MINGA, ESTUDIANTES APORQUE CULTIVO DE PAPA.....	38
FIGURA 12. VEREDA FUNDACIÓN	42
FIGURA 13. TERRAJERA MISAK	47
FIGURA 14. DATO ESTADÍSTICO POBLACIONAL	49
FIGURA 15. ESPIRALES TRANARA KETA.....	58
FIGURA 16. PINTURA NAK CHAK.....	60
FIGURA 17. USO DEL NAMUI WAM EN EL CENTRO EDUCATIVO CHIMAN. PERIODO 2011 Y 2012.....	64
FIGURA 18. ESTRATEGIAS IMPLEMENTADAS: NAMUI WAM WAN PØRA ESHKAP	72
FIGURA 19. CABILDO ESCOLAR, CENTRO EDUCATIVO CHIMAN 2013	74
FIGURA 20. CENTROS E INSTITUCIONES EDUCATIVOS DE GUAMBÍA	76

INTRODUCCIÓN

El presente documento titulado, Fortalecimiento del namui wam en la vereda Fundación, territorio ancestral Misak, hace parte del proyecto de investigación en cumplimiento de un requisito parcial para optar el título de Licenciatura en Pedagogía Comunitaria en la Universidad Autónoma Indígena Intercultural UAIIN, adscrito al Programa de Educación del Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC.

En ello se analiza los diferentes factores internos y externos que han influido directa o indirectamente en la pérdida de la lengua materna, namui wam, en los últimos 20 años en esta parte del gran territorio Misak.

En este trabajo de investigación se logra cumplir un objetivo a revitalizar y fortalecer el uso práctico del namui wam, como principio cultural de identidad del Pueblo Misak, generando semilla de sensibilización y el auto aprendizaje, entre la población infantil y juvenil especialmente, y las demás personas residente en la vereda Fundación.

Mediante la cual se logra, generando espacios y ambientes de recuperación y aplicación de la lengua materna namui wam en concordancia con la habitualidad de los mayores. Además sensibilizar y afianzar a la comunidad el uso y la razón del namui wam; que al final conduce a generar una propuesta pedagógica para la enseñanza y aprendizaje del namui wam en los primeros grados de básica primaria.

En primer lugar, relata la ubicación del contexto general del resguardo de. En el trayecto del proyecto se analizan algunos de los agentes debilitadores en el uso de la lengua propia; como el terraje, la actividad social de trabajo comunitario, el pago de tributo a los terratenientes, la ubicación en zona limítrofe con otros

resguardos indígenas y con el área Urbana de Silvia, donde predomina el habla del castellano y una parte hablante del Nasa Yuwe; el proceso de mestizaje a través de la conformación de nuevas parejas Misak y mestizos (blancos), Misak e indígenas de otros pueblos y culturas. El sistema de educación formal, orientada con una filosofía netamente occidental y la imposición de las religiones por parte de grupos misioneros evangelizadores, son algunos de los factores que vienen debilitando gradualmente en la pérdida del uso de la lengua propia.

En segundo lugar, relata la historia de la vereda, el origen de los primeros pobladores y la vida de los terrajeros, su negativa vivencia cultural antes y hoy con la pérdida gradual de la lengua namui wam.

En tercer lugar, se examina el estado actual de nuestra lengua desde diferentes perspectivas sociales. La casa como un espacio familiar de unidad y primera escuela, en donde se aprende a escuchar, a comunicar, a pensar y a conocer en lengua materna desde muy temprana edad, junto con los hijos reunidos alrededor del nak chak (cocina) sitio de concentración social. La escuela como espacio de socialización considerado como la segunda casa, allí, la niña y el niño con otros de su generación, con sus profesores y con textos; se alimentan de nuevos conocimientos externos, fortalece sus habilidades, recrea la imaginación y juega con el pensamiento. El apoyo y la orientación pedagógica del maestro de la escuela son indispensables para la pervivencia cultural de los Misak. A demás se fija el espacio comunitario dentro del entorno socio-cultural de la vereda Fundación fijando desde lo antes, el presente y el mañana.

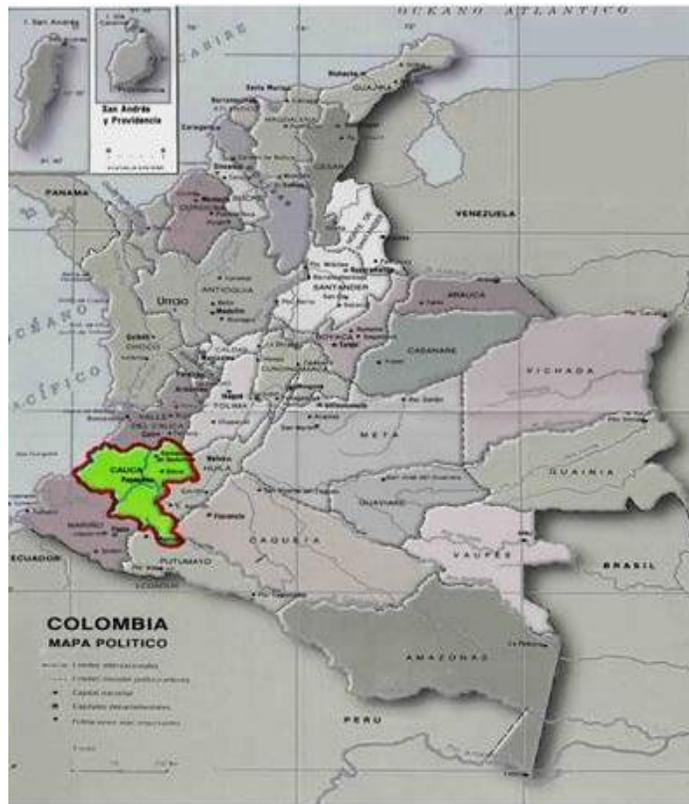
En cuarto lugar, se hace un énfasis en la recuperación de la lengua propia trabajando una propuesta pedagógica: “Concentración Histórico Gran Chiman”. Actividades que se vienen realizando desde el Centro Educativo Chiman Fundación, enfatizando la recuperación y el fortalecimiento de la identidad cultural Misak y priorizando más a la nueva generación.

1 ASPECTOS GENERALES DEL PUEBLO MISAK

1.1 UBICACIÓN DEL RESGUARDO

El Resguardo ancestral¹ Guambiano, está ubicado en las estribaciones de la cordillera central, en el páramo de las Delicias y Moras, en el Municipio de Silvia, departamento del Cauca, a 50 Km de la ciudad de Popayán, que comunica a través de carretera pavimentada en buen estado, pasando por la cabecera municipal de Piendamó y de allí a Popayán, a través de carretera transandina nacional.

Figura 1. Mapa de Colombia

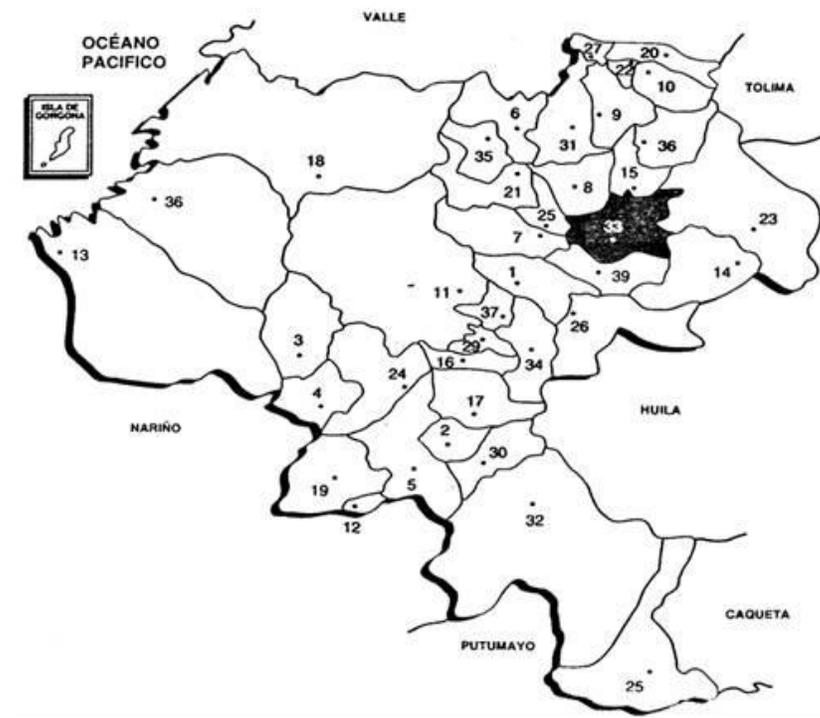


Fuente: web monicadicecolombiaescultura. 2010.

¹Resguardo ancestral: Territorio, milenariamente ocupado por los antepasados, Shures y Shuras Misak.

En relación con la población, Colombia se caracteriza por su diversidad étnica, lingüística y cultural (C. Política 1.991. Artículo 7, 8 y 10), que cuenta con 84 grupos étnicos y 64 lenguas originarias. Según el (DANE.2007, p.37) la población indígena en Colombia es de 1'392.623 personas, correspondiente al 3.4% de la población nacional. Los departamentos con mayor población indígena, en su orden están la Guajira, con 278.254 personas y el Cauca con 247.987 habitantes. La población indígena en el Cauca está conformada por los: Nasas, Misak², Totoroes, Yanacona, Inga, Kokonuko y Eperara Siapidara.

Figura 2. Departamento del Cauca y el Municipio de Silvia



Fuente: Plan de desarrollo Municipal Silvia – Cauca. 2002.

La población Misak en el departamento del Cauca cuenta con un total de 19.244 habitantes, seguido por el departamento del Valle con 7.288 personas y el departamento del Huila con un total de 698 habitantes. El resguardo ancestral de

²Misak: pueblo originario del Cauca, con tradiciones e identidad cultural especial.

Guambía tiene 14.522 personas representado en 2.480 familias³, así, la mayor concentración poblacional está en el municipio de Silvia.

La población Misak en su desarrollo histórico ha tenido diferentes procesos de crecimiento y migración poblacional, de acuerdo a sus diferentes dinámicas de trabajo y reagrupamiento como grupo étnico y también por la saturación del territorio ancestral, hoy día se encuentran ubicados casi en todo el territorio nacional viviendo en los siguientes departamentos: Huila, Caquetá, Putumayo Cundinamarca, Valle del Cauca, Cauca y Meta.

1.2 DIVISIÓN TERRITORIAL

El territorio ancestral Misak está organizado política y administrativamente en 9 zonas de alcalde, constituidas por 38 veredas; en cada zona y en las veredas existen unas autoridades nombradas por la comunidad y delegadas por el cabildo, asumen funciones que hacen parte del gobierno propio, en este caso su representante mayor es el Alcalde, quien acompañado de su secretario(a) y los alguaciles, recepcionan quejas, problemas, demandas, solicitudes, que en el marco de su competencia concilian y resuelven éstas acciones jurídico-comunitarias.

1.2.1 Zonas de Alcalde

zona Cofre: con las veredas Agua Bonita y Cofre; zona Campana: con las veredas La Campana, Ñimbe y Piendamó Arriba; zona Cacique: con la vereda El Cacique; zona Pueblito: con las veredas Pueblito, Cumbre H, Cumbre Nueva, Peña del Corazón y San Pedro; zona Mishambe: con las veredas Mishambe, Alto de los Tróchez y Puente Real; zona Guambia Nueva: con las veredas Bujios, Guambía

³ Datos que maneja el cabildo de Guambía, febrero 2.012, Censo de población de Guambía, registrada en el Ministerio del Interior y División de asuntos indígenas.

1.3 CLIMA Y RELIEVE

El territorio Guambiano es diverso en cuanto a la riqueza climática, llevando en su inventario ambiental lo correspondiente a páramo, frío y templado, acompañado de una innumerable clase de especies nativas de flora y de fauna, muchos de los cuales considerados por los mayores, taitas y ambientalistas Misak, en vías de extinción. La temperatura oscila entre los 7°C en las cúspides altas: páramos de Puraya tun, Mawei Pisú⁴, lagunas de Ñimbe y Piendamó; ascendiendo a los 12°C. En el corazón de Guambía, territorio de mayor concentración de la población Misak, llegando a marcar los 15°C en las partes bajas correspondiente a las veredas del Trébol, Warankal y la Peña 2012.

El comportamiento de la temperatura ha tenido variaciones bruscas en los últimos tiempos, como consecuencia del cambio climático que sufre actualmente el planeta, llegando a sentir este fenómeno en el ciclo vital de cultivos, praderas, bosques, fauna, flora y la misma gente.

1.3.1 Ciclo anual

Entre los Misak se distinguen cuatro grandes épocas en el comportamiento del tiempo durante el año, momentos propicios para la concepción, la planeación y el desarrollo de las actividades sociales, culturales y agropecuarias. Épocas que tiene una relación muy estrecha con los ciclos lunares, la precipitación de las aguas y los veranos.

Sre pel, época de las grandes lluvias.

Lame kuare, verano cortó.

Lame sre, periodo de lluvias cortas.

Nu kuare, como el gran verano.

⁴ Purayatun, Mawei Pisú: Nombres de los sitios de poder e históricos del gran territorio Misak.

Desde la cosmovisión Misak cada ciclo tiene una implicación directa con la vida de las personas, los vegetales, los animales, y en sí de todo el ecosistema. En el siguiente fragmento, según la experiencia y la voz de nuestros mayores nos dejan entrever su efecto en el desarrollo de determinadas acciones. Las fases lunares en la vida productiva Misak juegan un papel fundamental y complementario para el desarrollo de las buenas prácticas culturales y comunitarias, como por ejemplo, “para las siembras, para la recolección de las cosechas y para alistamiento de materiales como madera, especialmente, para el inicio de una nueva construcción de casa. Los cortes de madera especialmente son manejados siguiendo cuidadosamente las fases lunares. La construcción de una casa, un puente y artesanías tiene que ir en concordancia con la fase lunar menguante”. (Entrevista a taita, Álvaro Morales. Marzo 16 del 2013).

El relieve del territorio ancestral Guambiano es bruscamente quebrado en su mayor parte, las franjas laborables dedicadas para las actividades agropecuarias no se prestan para desarrollar con maquinaria agrícola pesada. Las pendientes y extensas lomas si son aptas para actividades agropecuarias, que se debe hacer grandes esfuerzos humanos y trabajar de una manera manual y cuidadosa, lo que traduce muchas veces, una baja conversión de unidad de inversión según el proyecto que se adelantada. Al mismo tiempo, son terrenos que llevan mucho tiempo siendo cultivadas, y según los mayores “*están cansados y se necesita de un tiempo libre para su descanso*”.

En los páramos existen algunos valles, llanuras y ciénagas, estos son lugares que producen, almacenan e irrigan agua, dando origen a importantes lagunas, quebradas, riachuelos y ríos, que bañan el territorio durante su recorrido. Entre los ríos más importantes tenemos a: Piendamó, Ñimbe, Cacique, Altares, Mishambe, Juanambú y Molino, que son muestras palpables de esa gran riqueza hídrica que hacen parte de la gran cuenca del río Cauca al desembocar, luego de recorrer por más de 52 Km bañando los municipios de Silvia, Piendamó y Morales.

Para los Misak, el agua y los espacios mencionados tienen espíritus de vida y poder, del agua generó la primera descendencia Misak, “Piu urek”. Estos lugares alojan una gran diversidad de especies vegetales, animales, minerales, y el hombre ha trastocado alterando el ecosistema, a razón de la misma necesidad de la subsistencia por conservar como especie viva.

1.3.2 La naturaleza y la espiritualidad Misak

La naturaleza tiene normas que regulan su relación y tratamiento, de allí, ejemplo la mujer en estado del periodo menstrual, “Misak Pape”, no puede recorrer los sitios sagrados, el ya tul, y no puede ir a mirarlos animales en la montaña. Cuando fallece alguien cercano a la familia, este también se encuentra con el sucio espiritual, “kuai pape”, la cual se debe armonizar el cuerpo transmitiendo este fenómeno al Pishimarəpik⁵. El ser Misak no puede transitar por estos sitios especiales sin su permiso, de no hacerlo los rituales, los espíritus de la naturaleza se apoderan de la persona y consecuencia de ello muchas veces el ser humano puede padecer de trastornos mentales (ataques epilépticos) y recibir el azote del arco iris Kəshəmpəte⁶.

Esto se prevé mediante la ritualidad del médico tradicional que realiza la armonización y refrescamiento a los espíritus de la naturaleza, allá está el Pishimisak⁷, el dueño y amo de todo. De acuerdo a los principios y la creencia propia, vive y cuida a todos los seres vivos, incluyendo al mismo ser humano, hombre/mujer, que se comporta de acuerdo como los valoren, se alegra y se enoja espiritualmente en armonía con la naturaleza. (Entrevista médico tradicional, Calambás M. Jesús, abril 20 del 2012).

⁵ Pishimarəpik: Medico tradicional que realiza la armonización y equilibrio con la madre naturaleza y los seres humanos.

⁶ Azote del kəshəmpəte: En el cuerpo de la persona contagiada con esa enfermedad se presenta granos o una especie de sarna.

⁷ Pishimisak: Espíritu mayor de la naturaleza en la cosmovisión Misak.

1.3.3 La flora y fauna

El territorio Misak cuenta con una gran variedad de especies nativas de plantas y animales terrestres y acuáticos que adornan el paisaje natural. La flora de los páramos es de suma importancia para los Misak, ya que especies como el musgo, frailejón, nacedero, el motilón, el carirrucio, el pilele, el tai, el tuk, élyaukal, y el yash⁸, entre otros, son grandes cautivadores y retenedores de agua en cualquier periodo del tiempo. A medida que desciende la cumbre encontramos extensos bosques, primario y secundario al lado y lado de los diferentes riachuelos y ríos, siendo parte de las reservas forestales, que más adelante podrán ser utilizados racionalmente en la obtención de la madera para construcción y combustible.

Sin embargo, cabe resaltar y poner atención por parte de la propia comunidad sobre esa riqueza silvestre, en donde hay una línea considerable de plantas en vía de extinción a raíz de la descontrolada tala de los pocos bosques naturales que todavía hay.

En el campo de la fauna encontramos una gran variedad de especies nativas, incomparable por su enorme riqueza de animales terrestres, acuáticos y subterráneos. Como muestra de su extensa lista tenemos, el oso de ante-ojos, la danta, el venado, el pato de laguna, el águila de picos, el búho, la torcaza, la lechuza, el chiguaco, la ardilla, el tigre, el guatín, gorriones, los azulejos, la trucha arco iris, las lombrices, el mojojy, batracios y una gran diversidad de esmeraldas e insectos. Algunas de estas especies son propias de aquí y solo se encuentran en este territorio ancestral.

⁸ Nombres de árboles nativos productores y protectores de agua en el gran territorio Misak.

1.3.4 La sabiduría de la naturaleza y el Misak

Los animales y las plantas que alimentan la naturaleza del gran territorio Misak, tienen vida espiritual que desarrollan la coexistencia y la relación con el ser Misak. Una relación de armonización y complementariedad entre las partes, en donde el poder de la naturaleza sumado a la sabiduría del hombre y la mujer Misak, “el Mørepik”, juegan un papel fundamental para la armonización y el equilibrio socio-cultural de quienes por alguna circunstancia faltare de su apoyo científico desde la oralidad - Køllelai Wam⁹, creencia, ciencia, práctica y sabiduría son elementos socioculturales que difícilmente puede ser interpretada desde el mundo occidental.

Desde esta concepción de la oralidad y creencias de los mayores, hoy día se sigue practicando una serie de actos rituales que revitalizan la fuerza espiritual y la armonización con la naturaleza como es, el refrescamiento y la limpieza del cuerpo, llamado también, limpieza del sucio por parte del Pishimarepik, trabajo que es realizado por el médico propio, en este caso el Mørepik¹⁰. Se puede manifestar que ellos tienen una comunicación directa con los espíritus de la naturaleza, con los planetas, con las plantas y con los animales en todas sus diferentes manifestaciones.

Como sabiduría y practica cultural Misak, aún hay personas y familias que atienden las normas de la naturaleza, a los conocimientos de los mayores. Mama Gertrudis Almendra, (05 Junio de 2012) desde su experiencia relata: “que a los niños y niñas a muy temprana edad se le hace la práctica ritual para contribuir el mejoramiento del habla, mediante la utilización del pico del pájaro gorrión dentro de la boca del bebe, durante cuatro mañanas consecutivas”; mediante este ritual se logra que el niño o la niña inicie a temprana edad tener una comunicación fluida en tanto en la lengua materna como la segunda lengua.

⁹køllelai wam: es la voz de los mayores transmitida de generación en generación.

¹⁰Mørepik: Medico tradicional que prevé acontecimientos, mediante consulta que realice la persona cuando acude este servicio.

1.4 LA AUTORIDAD

Desde el concepto occidental. “La autoridad es la facultad de poder imponer obediencia que puede expresarse de muchas formas. Existen variaciones legales, militares, familiares y organizativas en cuanto a reglas, sanciones y símbolos de autoridad. La toga del juez, el bastón del general o la gran mesa del director de una empresa son imágenes bien conocidas que transmiten el mensaje de que la autoridad es el poder legítimo”. (Diccionario Encarta, 2012).

1.4.1 Autoridad ancestral Misak

Según la memoria recogida de nuestros mayores Misak, estos se auto-gobernaban mediante unas estructuras sociales propias, representado por los Shures y Shuras¹¹, como la primera autoridad en el gran territorio de los Wampias; fueron los Shures: Payan, Yazguen y Petekuy¹² entre otros, fueron ellos quienes organizaron la autoridad ancestral Misak en este caso, el cabildo indígena, como un instrumento de gobierno propio.

“Antiguamente los Misak tenían una organización sociopolítica y socioeconómica sólida¹³, propia, antes de la llegada de los invasores europeos. Cuando llegaron las primeras expediciones a Payan, hoy Popayán, comandado por Juan de Ampudia en el año 1535, estos territorios ya estaban poblados y gobernados por los Shurmera y Shuramera Misak”¹⁴.

¹¹ Shur y Shura: personas respetables con trayectoria, experiencia y conocedores de la vida comunitaria Misak.

¹² Nombres de los grandes Caciques Misak que habitaban en el gran territorio del Kauca, antes de la llegada de los españoles. Versión oral Taita Abelino Dagua sobre el texto: “Cieza de León crónicas del Perú 1969”).

¹³ Organización solida: Una organización creada desde la base, con visión comunitaria colectiva de seguir existiendo como Misak Misak a través de los tiempos.

¹⁴ Shuramera y Shurmera: son personajes ilustres que gobernaban el gran territorio del Pueblo de Wampia antes de la llegada de los españoles. Versión del taita Avelino Dagua, gobernador del Cabildo de Guambía en el año de 1982, investigador oral, co-autor de varios libros, dice, citado en el documento Diagnostico Auto 004/2.009 Cabildo de Guambía 2012.

Para el Misak, el principio de autoridad, el control social y la disciplina comunitaria se inicia en torno al nak chak¹⁵, que es el primer espacio de orientación y dinamización del ser Misak. En ella se construyen y se imparten los derechos y deberes fundamentales que por siglos han venido desarrollando y desde la madre tierra, que los parió y los vio crecer, donde reunidos todos en familia Shures y Shuras generan una concentración mental Pishimisak¹⁶, con el ánimo de orientar desde sus conocimientos y capacidades como autoridad, conjugando la ciencia y la sabiduría como un abono más para la pervivencia física y espiritual en el tiempo y espacio y de la misma resistencia cultural en el mundo indígena, y en particular, el mundo Misak.

Figura 4. Nak Chak



Fuente: José Alfredo. 2012.

¹⁵ Nak chak: sitio de concentración familiar y cocción de los alimentos, espacio de formación y planeación de las actividades cotidianas del ser Misak.

¹⁶Concentración mental-pishimisak: Personas especiales que han recibido el don de la naturaleza a través de sus sueños en la cosmovisión Misak.

Mediante la tradición oral, desde la misma sabiduría y experiencia sus descendientes siguen compartiendo esa forma diferente de la idiosincrasia entre la vida cotidiana y la espiritualidad, en la defensa de sus ancestros culturales¹⁷ y la misma reproducción social que los encierra a través de siglos y por encima de todas las discriminaciones, de las represiones, de las leyes y de las escrituras.

1.4.2 Autoridad Colonial

Durante la invasión europea a los territorios naturales, aquí habitaban pueblos, organizados con una economía propia, una orientación política definida y unos principios culturales que caracterizaban sus propias estructuras organizativas. Estos valores y principios organizacionales propios fueron intencionalmente destruidos por la mal llamada conquista, que fueron rebajados a toda clase de humillaciones, discriminaciones, hambre y castigos inhumanos a que fueron sometidos.

El sistema de organización política y social y de la autoridad en la época colonial fue la destrucción, masacre e imposición de un modelo de sometimiento totalmente diferente, a lo que por siglos venían ejerciendo en una dinámica social de pervivencia y del mismo control social.

El cabildo, una organización administrativa de concepción occidentalista y de direccionamiento verticalista, fue una forma de destrucción sociocultural sobre los pueblos originarios de América¹⁸. Posteriormente es una vil imposición de atropello, de masacres y de sangre india sobre los territorios amerindios, producto de toda una serie de destrucciones, violaciones, humillaciones, discriminación y racismo, impuesto por la corona española como un arma de sometimiento, dominio y explotación territorial, cultural, económica, social y política.

¹⁷ Ancestros culturales: mirar la historia y conservar el legado y huella de los mayores, para luego transmitirlo a la nueva generación.

¹⁸América: concepto andino de nombres originarios de los pueblos indígenas.

1.4.3 Cabildo indígena en la República

La figura de “autoridad del cabildo de orden colonial en el pueblo de las Wampias aparece en el año de 1812, siglo XIX, siendo primer gobernador del cabildo ancestral Misak en la era republicana,¹⁹ al parecer, es el taita José Joaquín Paja, quien residía en la vereda la Campana”. Desde entonces hasta hoy han transcurrido aproximadamente 200 gobernadores (Entrevista, a taita Álvaro Morales, marzo 16 del 2012).

Figura 5. Primera autoridad Misak



Fuente: Libro, mananasrik wan wetetraik ken. 2013

¹⁹ Era republicana: Es el cabildo constituido en la época, República de Colombia 1850, siglo XIX.

1.4.4 Cabildo indígena desde la Constitución de 1991.

Con el transcurrir del tiempo la institucionalidad del Cabildo ha sido apropiada entre los usos y costumbres de la cultura Misak, ajustada a la cosmovisión y a nuestras formas propias de organización. Actualmente esta organización no funciona desde la concepción vertical, sino, desde los pensamientos ancestrales Misak que se extiende de manera horizontal, tomando un perfil de tendencia plana que gira en torno al tiempo y espacio, en donde las decisiones tomadas son integrales y colectivas, en mutuo acuerdo entre el cuerpo del cabildo y en algunos casos, se hace, a la decisión de acuerdo a la asamblea, tomando referencias cotidianas y de contactos externos. Esta forma de ver e interpretar la autoridad milenaria tiene connotaciones propias y elementos de la sociedad mayoritaria. Es una institución propia con facultad de dirimir el ejercicio del control social y llevar los destinos de la comunidad, encargado de aplicar las reglas culturales de la vida, nacidas desde la madre tierra en concordancia con los espíritus de la naturaleza y que le han dado la posibilidad de pervivir en las entrañas del Buen Vivir Misak.

La comunidad bajo la autoridad ancestral usufructúan y manejan los terrenos comunales y son los encargados del cuidado ambiental, del gran territorio ancestral de Guambía, dando una aplicabilidad de auto-gobierno y control de la buena convivencia en el marco de la armonía y equilibrio en un medio pluriverso cultural y social.²⁰

Hoy, esas mismas figuras apropiadas por las comunidades como una estructura de gestión comunitaria y pública, reconocidos y legalizados ante el estado colombiano, para muchos intelectuales mestizos, especialmente, estos se ha convertido en un dolor de cabeza para el estado, cuando por primera vez, se encuentran legitimados, reconocidos y catalogados en igualdad de condiciones

²⁰ Pluriverso cultural y social: concepto Misak desde la mirada de la interculturalidad, el equilibrio y armonía para la buena convivencia, pervivencia de los pueblos originarios.

con derechos y deberes desde la Constitución Nacional y ante la ley como colombianos; con algunos elementos sustanciales de “privilegio” como la declaratoria de los territorios indígenas de imprescriptible, inembargable e inalienables²¹; la categorización de entidades territoriales a los resguardos indígenas, para una directa participación de los recursos económicos provenientes del Sistema General de Participaciones; un número adicional de dos senadores elegidos por circunscripción nacional especial de pueblos indígenas en el Congreso de la República.

Desde esa perspectiva, esta organización comunitaria, el cabildo de sometimiento que ayer fue durante la colonia y la república, hoy se encuentran convertidos prácticamente en una herramienta administrativa de gestión ante el Estado, y una instancia que contribuye el control social en la comunidad, y que ha inspirado respeto y renombre nacional e internacional, ante las autoridades y organizaciones estatales y no gubernamentales. Ese cambio inesperado de funcionamiento como figura administrativa diferente, y de apropiamiento al mismo tiempo, de empoderamiento comunitario, prácticamente en pro y en contra del Estado, le ha significado al país, a la sociedad múltiples dificultades, generalmente de orden interpretativo institucional, personal y de recursos, acerca del nuevo y naciente paradigma de carácter especial y el del Misak en particular cuando se manifiesta a Colombia y al mundo adelantar diálogos y negociaciones de autoridad a autoridad, sin intermediarios. Guambía en el año de 1982, siendo presidente de la República de Colombia Belisario Betancourt Cuartas, visitaba el territorio Misak en medio de lo que sería el caminar de la continuidad en los procesos de lucha con mayor fuerza, estando de gobernador del cabildo de Guambía, el taita Abelino Dagua, expresaba ante la opinión pública nacional e internacional a través de los medios de comunicación:

²¹ Los resguardos indígenas: son de uso colectivo, ni se prescriben el tiempo y no se prestan para embargos por entidades financieras y de obligatorio cuidado entre todos los comuneros Misak.

*“Adelantar y desarrollar diálogos y negociaciones
de autoridad a autoridad, sin intermediarios
con instituciones del estado
y cabildos indígenas”.*

Figura 6. Encuentro de autoridades indígenas y presidente de la república en 1982.



“Lo increíble hoy en día fue que logramos impedir que los militares mandaran policías y soldados a cuidarlo... Solo el piloto y el “secretario” que aquí lo ven...Santiago de Guambía. 11 /11/1982. Fuente. Víctor Daniel Bonilla. 2009.

A través de este acontecimiento natural de encuentros de autoridades indígenas y representantes de instituciones del Estado, los diálogos y exigencia de los derechos fundamentales y acuerdos se realizan directamente con ellos, sin necesidad de intervención de terceras personas en el funcionamiento de los diferentes procesos pertinentes del desarrollo de proyectos y planes de vida de los pueblos indígenas.

Desde entonces se fundan diferentes estrategias y perspectivas de resistencia cultural, de pervivencia y de la misma reproducción social, dando pasos fundamentales a lo que sería el inicio de la era del Pensamiento Administrativo Misak. Una fórmula tecnificada, copiada a occidente, en la manera de diagnosticar, formular y ejecutar proyectos, programas y planes de vida desde el sentir Misak a partir de los recursos provenientes del sistema general de participación nacional.

Entre la vigencia de la nueva Constitución Nacional de 1991 ha habido Decretos reglamentarios acerca del funcionamiento de los Cabildos Indígenas en Colombia, siendo uno de ellos la declaratoria oficial a las autoridades/cabildos indígenas en Entidades de Derecho Público de Carácter Especial. (Decreto N° 1088 de 1.993), esto se traduce que no se requiere de una personería jurídica, basta con la presentación del Acta de Posesión firmado por todos los miembros del cabildo ante las autoridades nacionales que los requieran.

Como una trascendencia más en el camino de la interpretación, en los últimos días las instituciones descentralizadas nacional y algunos entes internacionales, vienen formulando la edificación y la trascendentalización de la representatividad legal²² de muchos cabildos indígenas del Cauca y de Colombia.

Una instancia administrativa alterna a los modelos administrativos verticales desarrollado desde la óptica de la economía mundial, cuando se manifiesta: tiene “voz y voto” el director, el gerente o en casos, el presidente de la institución. Una forma más de frenar y de querer cuartar, una vez más, ese legado de lucha²³ que los mayores dejaron entre las cordilleras y los valles andinos de esta América, que ayer fue el metal más precioso y todo nuestro, y hoy, se encuentre golpeada por esa invasión externa nuevamente y que no se sabe cuándo tenga un fin.

²²Trascendentalización de la representatividad legal: Son los avances obtenidos mediante el caminar de los procesos sociales que atarean los cabildos para el pro de la comunidad.

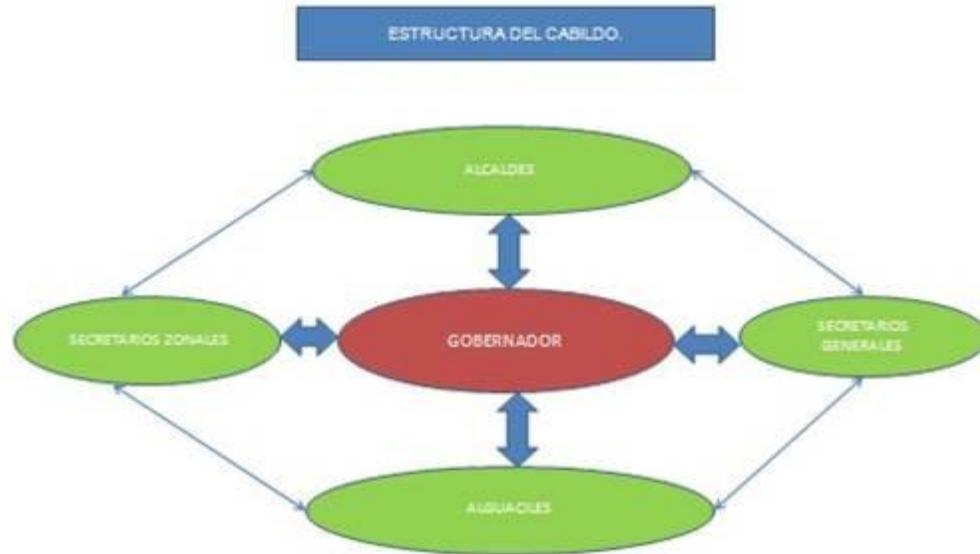
²³Lucha: Término que se entiende dentro del contexto Misak, la participación en los procesos de recuperación de tierra.

Las comunidades y los pueblos indígenas de Colombia, se han apropiado a tal grado a esos modelos de organizaciones que alguna vez fueron armas utilizadas contra ellos e impuestas, hoy son elegidos por la comunidad no a un gobernador o a una persona, sino a un cuerpo colegiado, esto son, instituciones globales y móviles en donde cada uno de los miembros pueden perfectamente actuar e intermediar en la recepción y en la solución de un conflicto, sin reservar horario de atención, distancia y lugar como lo estipula la administración vertical, con unas jerarquías de mando, unos jefes mediatos e inmediatos, un horario, una resolución y un portafolio de servicios a la mano.

Las autoridades indígenas Misak, alrededor del nu nak chak (fogón grande) aúnan grandes esfuerzos familiares y personales con miras a constituir una política de tierras para las nuevas generaciones, en aras de aumentar territorialmente dentro y fuera del municipio. Las evidencias presentes indican que el sueño Misak en tema de la territorialidad es salir del resguardo ancestral sin renunciar el legado cultural, porque ella se encuentra cansada y herida de tantos atropellos químicos y físicos, trasladando hacia otros espacios de territorialidad, esta vez, bajo la figura de territorios discontinuos²⁴ sin renunciar la propiedad colectiva, la comunidad, la identidad y los usos y costumbres Misak, mananasrønkutrí mananasrønkatik Misak Misak øsik waramik.

²⁴Territorios discontinuos: Ampliación territorial del resguardo a nivel local, regional y nacional, siempre trabajando el fortalecimiento de la identidad cultural de pervivencia Misak.

Figura 7. Estructura actual del cabildo



Fuente: José Alfredo. 2013.

En el caso particular del Pueblo Misak, la autoridad propia está representada en el Cabildo, integrado por el gobernador, vicegobernador, alcaldes, secretarios generales, secretarios zonales y alguaciles, que en lengua materna se denominan, Tatamera - Mamamera²⁵, cumpliendo funciones administrativas generales, externas y las propias que le encausan en el marco de la jurisdicción especial indígena²⁶ como entidades de Derecho Público de carácter Especial, en calidad de entidad gubernamental interno de las comunidades indígenas, cumpliendo al

²⁵ Tatamera, género masculino; Mamamera: género femenino, nombre denominado a las autoridades ancestrales durante el tiempo de servicio como cabildantes.

²⁶ Jurisdicción especial indígena: Los derechos específicos más importantes que adquirieron las comunidades indígenas con la constitución del 1991 como resultado de un proceso participativo y pluralista, son los que están representados en los siguientes artículos: Art. 70: reconoce la igualdad y dignidad de todas las culturas que viven en el país. Art. 10: se consagra la oficialidad de las lenguas y dialectos de los grupos étnicos, en sus propios territorios. Art. 171 y 176: se permite a los miembros de las comunidades indígenas participar en el Senado y en la Cámara de representantes. Art. 286: se establece que los territorios de las comunidades indígenas se consideran entidades territoriales, con autonomía administrativa y presupuestal, y les otorga la capacidad para ser representadas judicial y extrajudicialmente. Art. 246: en donde se establece la creación de jurisdicciones especiales, mediante las cuales se autoriza a las comunidades indígenas para aplicar justicia dentro de su territorio, de conformidad con sus normas y procedimientos, siempre que no sean contrarios a la Constitución y a la ley.

mismo tiempo y vistos desde la línea occidental, en tres ramas del poder público: legislativo, ejecutivo y judicial.

Figura 8. Cabildo ancestral periodo 2010.



Fuente: José Alfredo. 2010.

1.4.5 Funciones del cabildo

Las funciones de las autoridades ancestrales del pueblo Misak cumplen unas reglas administrativas de orden interno²⁷, considerados de procesos propios, como es el de velar y llevar el control social interno, las expectativas, las misiones, los objetivos y la gestión en general por el bienestar de cada uno de sus comunidades

²⁷ Reglas administrativas de orden interno: Son actividades que realizan los miembros del cabildo dentro de la comunidad, durante su tiempo de servicio.

y comuneros, de igual forma, son los órganos visibles ante el gobierno nacional para la gestión de los proyectos y planes de vida como:

- La vocería delegada de la comunidad.
- Planear y llevar el control social comunitario.
- Actualización del censo de la comunidad.
- Atender problemas de orden interno.
- Certificar a los comuneros para la no prestación del servicio militar obligatorio.
- Certificar para la concurrencia a los servicios médicos.
- Certificar y avalara los estudiantes, quienes ingresen a la formación universitaria mediante, convenios y para las actividades laborales fuera de la jurisdicción.
- Certificar y avalar a los participantes en el ámbito político electoral.

1.4.6 Elección del cabildo

El periodo cultural del cabildo indígena de Guambía, como una labor social y obligatoria para todo comunero es de un año de servicio a la comunidad, que comprende desde el primero de enero y hasta el 31 de diciembre del mismo año. La cual por tradición cultural milenaria de los Misak, el mes de noviembre de cada año celebra la conmemoración de los familiares fallecidos naturalmente y por aquellos caídos en los procesos de lucha, una actividad desarrollada mediante ofrendas, representadas en comidas especiales, pensando que en esta época sus espíritus se encuentran de visita a los familiares. La ofrenda representa, por un lado, las comidas propias seleccionadas de la mejor calidad, y por otro lado, al día siguiente hay una minga familiar para desarrollar un trabajo, en donde se utilizan lo ofrecido a los espíritus visitantes en la noche anterior; esta actividad centrales acompañada por una misa campal en el cementerio central considerado el día de todos los santos. Acto seguido se da paso a la concentración de la comunidad

previa convocatoria del cabildo, en la casa de Santiago de Guambia, para llevar a cabo las deliberaciones necesarias, nombramiento y organización de planchas²⁸ de candidatos para la gobernación del año siguiente.

Las planchas se organizan por orden descendiente en número de votos obtenidos en la asamblea, de la siguiente manera:

1. Primer puesto
2. Segundo puesto
3. Tercer puesto
4. Cuarto puesto.

De lo anterior queda organizado de la siguiente manera, las dos planchas: Plancha número 1, Integrado por los resultados del primero y tercer puesto; Plancha número 2, Integrado por los resultados del segundo y cuarto puesto.

Resultado que traduce desde la vista Misak, de la organización de dos planchas de postulados y mediante el cruce de posiciones alternadas. La primera plancha es organizada entre las líneas Primer Puesto y el Tercer Puesto; la segunda plancha es el resultado entre las líneas Segundo y el Cuarto puesto. Las líneas segundo y cuarto harían la actividad de la suplencia o el de vicegobernador, seguidamente se definen la fecha para llevar a cabo la minga de la jornada de elección del gobernador²⁹ y vicegobernador³⁰. Finalmente, en la misma asamblea se eligen los secretarios generales, también por voto comunitario³¹ y para un año de servicio social obligatorio.

²⁸ Plancha: Nombre denominado comúnmente en la conformación del listado de candidatos para la gobernación de Guambia.

²⁹ Gobernador: Representante legal de la comunidad Guambiana ante las entidades estatales y no estatales, ante su propia comunidad.

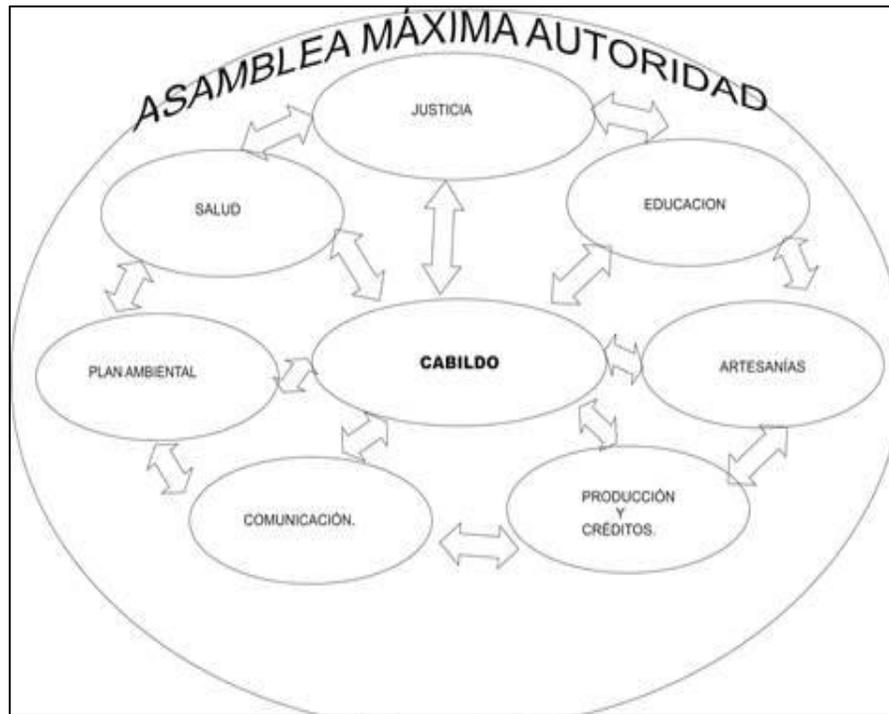
³⁰ Vicegobernador: Representante elegido por la comunidad, que apoya en la toma de decisiones, dirección, administración a nivel interno y externo en los diferentes programas o de igual manera en procesos de la comunidad, y delegado oficial ante la ausencia del gobernador temporal o definitivamente.

³¹voto comunitario: Es la asamblea general que nombra por voto directo, los dos secretarios generales del cabildo de Guambía, para un año de servicio social obligatorio para todo comunero Misak.

1.4.7 Organigrama Administrativa

Para una mayor coordinación y despliegue de las principales tareas presentadas por la comunidad, el cabildo entre su organización interna y del control social se encuentra diagramado por espirales. Siendo esto una forma de interpretar, de manejar y de llegar a la comunidad como autoridad sobre las múltiples inquietudes que aquejan a diario. Los espirales son: Educación, Salud, Producción y Créditos, Comunicación, Centro de Conciliación y Justicia, Artesanías y el Proyecto Plan ambiental Misak. Cada uno de ellos tiene un coordinador que intermedia la operativización y de la toma de decisiones de la autoridad con personal operativo atento y en áreas específicas.

Figura 9. Organigrama del cabildo de Guambía



Fuente: José Alfredo. 2014.

1.5 EL RESGUARDO

“El Resguardo hace referencia a un territorio generalmente ocupado por indígenas en su mayoría de la misma comunidad y/o grupo étnico³², delimitado por un título, con leyes especiales diferentes a las que cobijan las tierras nacionales y de los particulares. Para algunos estudiosos del área, es la geografía por donde ocupa una determinada población nativa, originaria de esas tierras”. (Ley 89 de 1890).

1.5.1 Resguardo ancestral desde la voz de los mayores

Según la memoria de los mayores, para los Misak, el resguardo ancestral era el gran kauka³³ territorio originario, ocupado milenariamente por los antepasados Shures y Shuras, luego, por los mayores, hoy por los jóvenes, y mañana por las nuevas generaciones. En el proceso de sumisión durante la invasión europea los Misak fueron sometidos y obligados a desplazarse desde el Valle de Pubenza, Popayán territorio originarios, hasta las extrañas tierras frías de Silvia y montañas de Guambía, demostrando una característica cultural muy pasiva y era la de ser no guerrillero. Su pasividad cultural en medio de un pensamiento de defensa colectivo, permitió proteger del enemigo desde las frías cumbres de Silvia, lugar en donde el enemigo no podía llegar fácilmente para acabarlos, exterminando culturalmente y físicamente.

1.5.2 El resguardo colonial

Hace referencia a una porción de tierra más o menos extensa ocupada generalmente por una población indígena de la misma etnia, en cumplimiento de una orden impartida desde la corona española, que era una mínima manera de protección a los indígenas. Ellos fueron entregados bajo la cedula real, con una

³² Grupo étnico: Perteneciente a un determinado grupo indígena, con tradiciones e identidad cultural, que representan a un pueblo.

³³ Kauka: Nombre denominado a la Madre de los bosques y de los espíritus naturales.

delimitación definida, de los cuales muchos de esos documentos reposarían en los archivos centrales de Quito y España. Al mismo tiempo de ser una sobre protección, era el inicio legal de despojo y desplazamiento desde los territorios ocupados por estas comunidades muchos años atrás antes de la invasión.

La Constitución Nacional de 1991, en su Artículo 72, dice textualmente, que los territorios ocupados habitualmente por comunidades indígenas son “inalienables, imprescriptibles e inembargables”. Es decir, no pueden ser comercializados como los terrenos que tienen escrituras públicas de propiedad privada, ni ser enajenados, ni se prescriben en el tiempo, son propiedades colectivas. De ahí, la prohibición del comercio de tierra a los mismos comuneros, igual las entidades financieras no pueden adelantar procesos contra comuneros morosos y optar embargos en los territorios de resguardos.

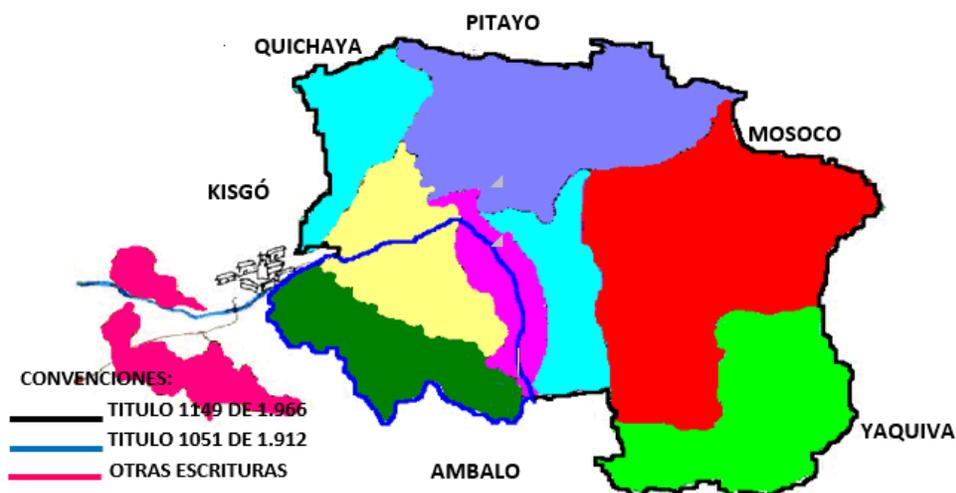
1.5.3 Documentos públicos

Los documentos públicos sobre la propiedad colectiva que reposan en los archivos del cabildo de Guambía y en las oficinas de INCODER Regional Cauca y que se ha tenido a la vista son:

- ✓ Escritura Pública. No 1051 de 1912 Escritura Pública (Notaria) de Bogotá Cundinamarca del 2 de Diciembre de 1912, registrada el 5 de Diciembre del mismo año a folios 222 bajo partida 159 del libro de registro No. 1 de 1912.
- ✓ Escritura pública. No 1149 de 1966 protocolizada en la Notaría única de Silvia, Cauca.
- ✓ Escrituras de saneamiento territorial varias donaciones de comuneros residentes en la vereda Fundación al resguardo colonial. Mediante estudios de títulos y procesos jurídicos por el Instituto Colombiano de Desarrollo Rural – INCODER, quien tiene la facultad en Colombia para adelantar los trámites de constitución, saneamiento y ampliación de resguardos.

- ✓ Otras escrituras, en el municipio de Silvia. (zona Trébol con veredas: Tejar, La Peña, Disgusto, Warankal, Lumpøsr Chak y Farallones³⁴).
- ✓ Recuperación de territorios³⁵ y constitución de resguardos y cabildos indígenas Misak en los departamentos del Valle, Huila, Caquetá, Meta y Cundinamarca.
- ✓ Actas de recorrido y definición de límites entre Guambía y Pitayo, 2005.
- ✓ Adquisición de tierras mediante acuerdos con INCODER y cabildo de Guambía en el departamento del Valle Municipio de Tuluá, Corregimiento Barragán 2012.
- ✓ Adquisición de tierras mediante acuerdos con INCODER y cabildo de Guambía en el municipio de Silvia, Warankal segunda etapa, 2012.
- ✓ Cartografía, diferentes mapas del resguardo de Guambía.

Figura 10. Títulos del resguardo de Guambía 1149 y 1051



Fuente: Recorridos del resguardo, cabildo y estudiantes. 2011.

³⁴ Nombres de las veredas nuevas, anexas al resguardo ancestral.

³⁵ Recuperación de territorios: Predios que fueron saqueados por los terratenientes, a los Misak, y actualmente se encuentran posesionados, nuevamente esas tierras.

1.6 ACTIVIDAD PRODUCTIVA MISAK

El pueblo Misak por tradición es amante del cultivo de la tierra, de ahí que gran parte de la supervivencia depende del recurso *namui pire*. Los mayores hablan y así lo hicieron, porque sus antepasados de igual forma les enseñaron a cultivar la tierra, sembrando semillas nativas y limpias de diferentes productos que les proporcionaban grandes cantidades de nutrientes desde su canasta familiar. Sembraron en ladera, loma abajo, tumbando montañas, desarrollando una agricultura limpia y sin químicos. La naturaleza les proporcionaba todo: tierra, agua, luz solar, oxígeno, luna. Sembraron productos como el maíz, gran variedad de coles, oca, mauja, arracacha, alverja, más de 40 variedades de papa, cebolla, ulluco, haba, ajo, trigo, linaza, quinua, entre otros, alimentos que eran la base de la producción y de la alimentación. De esa semilla milenaria hoy están presentes la mayoría.

Figura 11. Minga, estudiantes aporque cultivo de papa



Fuente: Carlos Alberto Hurtado. 2011.

Esta actividad agrícola es complementada con la explotación extensiva de ganadería bovina, porcina, ovina y especies menores. En los últimos 10 años se ha implementado la producción y comercialización del cultivo de la trucha arco iris³⁶ en pequeñas empresas de orden familiar y grupal o asociaciones, tanto en pie de cría como en canal. Parte de la venta de carne de trucha se lleva a cabo en los propios lugares de producción, y consumo interno, otra parte se viene comercializando hacia algunos supermercados locales y regionales: Piendamó, Popayán, Santander de Quilichao, Cali, Pereira y Bogotá. De igual manera se procesa la leche, elaborando derivados lácteos como queso, yogurt; cultivo y procesamiento de plantas ornamentales y medicinales, embazado y posterior comercialización.

1.6.1 La salud y la productividad Misak

En el campo de la salud, el Hospital Mama Dominga, unidad Nivel I, como parte del desarrollo con identidad y pervivencia Misak³⁷, desde el espiral de salud viene adelantando la consolidación el Plan de Vida, en donde después de una década sigue prestando merito gerencial a un sin número de proyectos sociales ejecutados desde diferentes miradas. El hospital, a nivel municipal ha sido protagonista de importantes acciones complementarias, con la fundamentación de la medicina propia, como un factor intermediario para tratamientos que no están al alcance de la medicina facultativa. También es pionera en el montaje del laboratorio para el procesamiento, cocción y exhibición de plantas medicinales como vitaminas, alimentos complementarios, para el control y tratamiento de algunas enfermedades desahuciadas dela medicina occidental.

Para el desarrollo de este trabajo se requiere el intercambio de plantas medicinales y ornamentales de clima caliente, templado y frio. El paciente que

³⁶ Trucha arco iris: Nombre de variedad de un pez de agua dulce de clima frio y páramo.

³⁷ Desarrollo con identidad: Es un enfoque de conocimiento y práctica de la medicina occidental y propia, la cual pregona con el sentir Misak.

está haciendo el tratamiento de su enfermedad, se requiere buscar las plantas medicinales para su curación, consiguiendo de una manera racional y luego trasportarlos al lugar de decocción, espacio ubicado en el sitio Sierra Morena y preparación de los diferentes medicamentos, que se necesita para las diferentes enfermedades; esto se hace con el fin de fortalecer la actividad del trueque de los pueblos nativos sin la necesidad de intervención del factor dinero, como una estrategia más en el campo de la pervivencia y resistencia Misak.

2 VEREDA FUNDACIÓN MOSQUERA

2.1 RUTA DE ESTUDIO

La vereda Fundación Mosquera es el epicentro y objeto de estudio en el marco de este proyecto de investigación denominado: Fortalecimiento del namui wam. Que hace parte de la zona Gran Chiman, ubicado al suroccidente del resguardo ancestral de Guambía, junto a las veredas vecinas de Santa Clara, La Marquesa, San Roque y la Chorrera, terrenos de reciente anexo al resguardo dentro de las políticas de recuperación de tierras y saneamiento territorial.

2.2 HISTORIA DE LA VEREDA

La presente historia es tomada de la fuente oral de la mayora, Mama Faustina Muelas, denominada terrajera ileal por el terrateniente Aurelio Mosquera. Ella vive en este territorio, su nombre Fundación Mosquera³⁸ se debe a la memoria de los apellidos de algunos terratenientes³⁹ que llegaron e invadieron el territorio Misak hace más de cien años. Uno de los terratenientes más reconocidos fue Aurelio Mosquera de la ciudad de Popayán, quien hasta hace dos décadas atrás, ocupó gran parte de este territorio en su hacienda denominada Santa Clara, hoy ocupado por comuneros Misak, con el liderazgo de la autoridad y con base a los documentos descritos anteriormente (escritura N° 1.051, sobre territorios perdidos) hoy día son territorio recuperados.

³⁸Fundación Mosquera: Nombre de la vereda, bautizado por los terratenientes en honor a su apellido.

³⁹Terrateniente: Personaje apropiado de las tierras de los indígenas, en la época de la colonización.

Figura 12. Vereda Fundación



Fuente: Carlos Alberto. 2013.

Entre sus habilidades maldadasas de sostenimiento en estas tierras y al encontrarse circundado los Misak en malas condiciones habitacionales viviendo en ranchos⁴⁰, el terrateniente Aurelio Mosquera, maliciosamente organiza mediante actos engañosos, un caserío “mejorado” supuestamente para ser donados a estos habitantes que vivían en condiciones no agradables por estos lugares desde su concepción mestiza.

Las familias que vivían en estos lados, muchos de ellos eran terrajeros⁴¹ en estas mismas haciendas, desarrollaban labores agropecuarias como mantenimiento de potreros, construcción y reparación de cercos, arreglo de zanjas de agua, organización y construcción de potreros y establos; trabajos físicos que realizaban de sol a sol durante 10 días por cada mes, por persona. El terrateniente a estos

⁴⁰Rancho: Casa antigua de habitación de un solo servicio, construido en madera, barro y paja.

⁴¹Terrajeros: Personajes que acatan una orden superior de obligatorio cumplimiento, al terrateniente.

trabajadores, los tenía clasificados en dos grupos de personas entre terrajeros ileal y leales⁴², esta clasificación de personas depende de acuerdo al comportamiento que demostraban durante el desarrollo de las actividades y su estadía en ella.

La donación de la vivienda mejorada prevalecía para los terrajeros leales, que eran personas consideradas de mayor confianza por parte del patrono. De esta manera pudiendo sostenerse y someter a más personas con la misma convicción y que al final, no todos contaron con esa suerte de poder tener vivienda digna, quedando por fuera del beneficio la mayoría de la población desplazada de la parte alta de las haciendas. Para los terratenientes, le era indiferente que todos contaran o no con este servicio de vivienda.

2.3 FUNDACIÓN, URBANIZACIÓN O PARCELACIÓN

Las familias Misak desplazadas de las partes altas de la hacienda, eran nativos originarios de esas tierras y el terrateniente mediante maniobras y actos engañosos hizo la nueva reubicación territorial, más cercano al casco Urbano de Silvia, lo llamó Fundación Mosquera, para luego, acorralarlos en una sola parte, en un espacio reducido y convertido en lo que hoy se conocen como parcelación; es decir, había un espacio de la casa y seguidamente un lote de terreno para la huerta de aproximadamente ½ plaza, para la siembra de productos pan coger. Esta reubicación se diligencio con escrituras públicas a las familias beneficiarias desplazadas y que los patronos habían considerado de personas leales. Las viviendas tenían unos diseños exóticos que tendrían una fórmula de organización urbanística⁴³ y de concentración poblacional, gravemente contradictorio a los diseños culturales, casas que no tenían el nak chak, si no con hornillas en alto ubicados en una sola parte de la habitación.

⁴²Terrajeros leales: Personas de confianza del terrateniente. Terrajeros ileales: Personas que no acatan las órdenes al superior y no compartían las ideologías de ellos.

⁴³Organización urbanística: Las construcciones y diseños de las viviendas eran del contexto foráneo.

Para llamar la atención a los nuevos pobladores en este asentamiento, vendieron comodidad dotando unas casas de concreto con servicios de agua, energía, radio “sutatenza” y televisor a blanco y negro, solo para 10 viviendas, que tenían presupuestado para atender una población desplazada de aproximadamente 380 personas provenientes de unos 80 ranchos destruidos.

Las viviendas que se construyeron para esta nueva población, también se levantaron con una ubicación estratégica de dominio y seguimiento del sometimiento, la iglesia católica y la escuela para los hijos. Ubicaron profesores allegados a la familia del terrateniente y que venían desde la ciudad de Popayán a dictar clases. Además, cuenta que la iglesia católica y el caserío a donar supuestamente fue inaugurado con actividades religiosas mediante la celebración de una misa campal por parte del párroco de Silvia y contratados por los mismos terratenientes.

Uno de los puntos centrales en esta actividad religiosa, era la celebración de la primera comunión a uno de los hijos del terrateniente, quien se llamaría también Aurelio. La actividad religiosa estaba rodeada por terrajeros y familiares de los terratenientes, aproximadamente unas 70 personas asistían a este evento inaugural, entre terrajeros y familiares más allegados. En el desarrollo de esta actividad cultural, el terrateniente ordeno a unos de sus terrajeros leales, seleccionar y sacrificar un ejemplar torete que pastaba en la finca, para la comelona y la fiesta de inauguración del caserío-parcelación y la celebración de la primera comunión.

Además, la señora Mama Faustina comenta que el cordón umbilical de su familia se encuentran enterrados en la parte alta, hoy vereda La Marquesa, lugar donde nació y vivió su niñez y luego fue desplazado violentamente a esta parte de Fundación por los terratenientes. En la actualidad se observan las huellas y planos

de los ranchos destruidos, yapale⁴⁴. La práctica ancestral milenaria Misak de enterrar el cordón umbilical en el nak chak, es que sus hijos no se olviden a sus seres queridos, su territorio y la cosmovisión, así el ser Misak puede recorrer diferentes espacios, pero su último día de despedida y muerte, vuelve y llega al mismo seno familiar de la casa.

En los inicios de la década de los setenta del milenio pasado, cuando prácticamente los cuatro centenares de terrajeros que vivían por familias separadas en estos lugares y pagando terraje, fueron saqueados sus pertenencias, quemados sus ranchos y demás pertenencias para dar paso al lugar que hoy están sus descendientes. Según memorias orales, fue un traslado muy violento, en donde no había ley alguno que hiciera intervención a este abuso. Desafortunadamente fueron desalojados de sus ranchos y de sus pertenencias para ir a ocupar solamente 10 viviendas “mejoradas” que entregaba el terrateniente.

Desde ese acto violento de desalojo, la inauguración del caserío-parcelación y/o urbanización, la celebración religiosa y la comelona, quedaba inaugurada y organizada la nueva vereda que se bautizaba con el nombre de Fundación Mosquera, hoy denominado vereda Fundación; nombre asignado por el mismo terrateniente y en honor a su familia. Esa vereda y sus habitantes, hoy día, están muy familiarizados entre los que fueron terrajeros leales e ileales. La comunidad, su pasado, el presente y la convicción al futuro de la comunidad y de la identidad Misak los volvió a unir al resguardo, anexando sus pequeñas parcelas con títulos de propiedad que venían trabajando desde el siglo pasado, pasando a ser censado y gobernado por la autoridad tradicional Misak.

⁴⁴ Yapale: Dentro del territorio ancestral Misak, se observa los planos y huellas de los ranchos de los antepasados y destruidos por terratenientes durante la invasión española.

Al mismo tiempo, muchas familias terrajeros al vivir esta humillación tan atroz y desplazamiento, no tuvieron otra opción que emigrar a lugares diferentes del departamento del Cauca y fuera de ella, buscando un mejor porvenir para sus hijos. (Faustina Muelas, conversación, abril 12 de 2012).

2.4 EL TERRAJE

Según el diccionario de la lengua española, la palabra terraje significa: ...“Pedazo de tierra para sembrar. Pensión o renta que paga al señor de una tierra quien la labra. Territorio señorial cuyo disfrute ocasionaba estas prestaciones”

De acuerdo a la vivencia de los mayores: Mama Faustina y Taita Simón (12 de agosto de 2013), cuentan la siguiente versión oral de la vida del terraje:

Antes que una actividad social, era el desarrollo de una orden superior de obligatorio cumplimiento al terrateniente. Actividad que había que desarrollar para poder estar con su familia en esa parte, caso contrario, eran sacados del trabajo sin importar nada y a la vez perdían los derechos y (dotaciones), ropa, elementos de cocina, herramientas y otros.

Esta actividad forzada y obligada tenía que trabajar solo para el beneficio del terrateniente durante diez días en el mes. Cada persona que vivenciaba en aquella época, tenía que realizar arduas tareas entre largas jornadas de trabajo entre hombres y mujeres; a los menores de edad contabilizaban medio jornal, la alimentación corría por cuenta de cada terrajero; a su vez, el terrateniente facilitaba algunas herramientas de trabajo aunque no muy indicadas para las labores a desarrollar, como pala y el barretón.

Figura 13. Terrajera Misak



Fuente: José Alfredo. 2013.

Esta estructura social, económica y política de los terratenientes, proviene de la época colonial y trasciende en la era republicana, que se aplicó hasta el final de la década de los setenta. El terrateniente sede un lote de tierra al terrazguero como medio de sostén en un espacio de tierra para que conviva con su familia temporalmente. A medida que iban mejorando el terreno construyendo potreros lo desplazaban hacia el monte, a las partes altas montañosas, para que sigan laborando talando bosques, arbustos y organicen potreros, y así se convertía en un círculo vicioso. Igualmente, cobraban impuestos o en especie lo producido en los cultivos agrícolas y animales por la ocupación del terreno, luego las cosechas eran comercializadas de acuerdo a las normas del patrón o destinadas para el consumo del terrateniente y el mayordomo, y los propietarios terrajeros trabajadores casi, no quedaban con nada.

2.5 DELOS TERRAJEROS

Durante el desarrollo de la actividad del terraje, el mayordomo o el terrateniente imponían normas drásticas, a los llamados terrajeros leales, quienes habían cometido alguna infracción y/o desobediencia sobre una orden impartida, no tenían derecho alguno a un diálogo entre ellos, perdían toda prelación o confianza con el mayordomo, quedándose inhabilitados para el uso de la lengua propia, el *namui wam* y obligados a hablar solo el lenguaje español en una lengua común a sus hijos, caso contrario, eran sancionados y los reincidentes eran candidatos a despido de las haciendas, mientras que los terrajeros leales, gozaban de unas prelaiones ganadas entre los mismos. Estos, en momentos podían distraídamente hablar en la lengua propia entre ellos y no pasaría nada.

A partir de estos acontecimientos que vivieron los terrajeros, el patrón amplía su espacio territorial, arma que le sirve para sostener con el sometimiento cada vez a más y más personas por la vía de la misma convicción. Para el año de 1968 los terrajeros leales empezarán a ocupar y a vivir en las nuevas casas “donadas” por el terrateniente, las familias: Pechené, Tunubalá, Gembuel, Calambás, entre otros; a partir de allí se presenta el fuerte debilitamiento cultural de la población, en esta parte de la zona Gran Chiman, vereda Fundación.

2.6 EL DESALOJO DE LOS TERRAJEROS

El propósito de los Mosquera al desalojarlos toda la población de la parte alta de las haciendas y ubicar a las familias en un solo espacio era un logro entre sus mal pensamientos de dominio; por un lado, era evitar que las familias Misak siguieran ocupando y usufructuando en terrenos privados; por otro lado, su interés era que los hijos de los terrajeros olvidaran la lengua materna, y así disque pudieran estudiar en una escuela, aprendieran a hacer su firma, a leer y rezar. Su intención

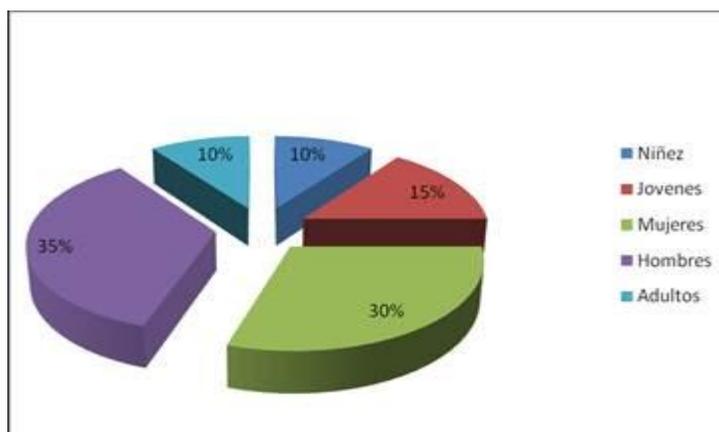
era lograr la culturización de las familias, a la vez, seguir sometiendo y exterminando culturalmente con estos mecanismos de dominio.

2.7 LA VEREDA DE FUNDACIÓN DE HOY Y SU POBLACIÓN

La ubicación geográfica del lugar de estudio está limitado de la siguiente manera: al Sur, con la finca Ambachico (fuera del resguardo); Norte con la Vereda Cerro Gordo; al Oriente, con la Vereda de Media Loma, jurisdicción del cabildo indígena de Ambaló; al Occidente con la Quebrada los Ulchures, en la vía que de Santa Clara conduce a la zona urbana de Silvia, en aproximadamente seis kilómetros.

La vereda de Fundación hace parte de la zona Gran Chiman, perteneciente al Resguardo de Guambía, conformado con las siguientes veredas circunvecinas: Santa Clara, la Marquesa, San Roque, La Laguna y la Chorrera. Según la población del registró de censo en la vereda y que reposa en la base de datos del cabildo indígena de Guambía del año 2011 y la información suministrada por la Junta de Acción Comunal de la vereda, la población actual es de aproximadamente 250 personas y 50 familias distribuidas de la siguiente manera:

Figura 14. Dato estadístico poblacional



Fuente: José Alfredo. 2011.

Esto indica que cada familia está compuesta en promedio por 5 personas. La vereda cuenta con 28 viviendas entre donados y construidos por las nuevas familias de comuneros Misak. En estas viviendas residen entre 1 y 2 familias, con cocinas independientes. Desde el concepto occidental, se ve reflejado un déficit de vivienda para las futuras generaciones, al mismo tiempo, la estrechez territorial de la vereda y el resguardo, que son de una urgente atención por parte del estado y el mismo cabildo.

El hecho de encontrar organizado, una o dos familias en una misma casa de habitación, se debe a que los hijos y los nietos, organizados con su nueva pareja no han abandonado el espacio familiar y siguen siendo dependientes paternales, como consecuencia de varios factores sociales y culturales.

2.8 LA ESCUELA

Relatan los mayores que viven en la vereda, que la primera escuela funcionaba en una casa familiar de un terrajero, ubicada más hacia el monte (parte alta) y sobre la cordillera del Gran Chimán, y que hoy se conoce como la Vereda de la Marquesa. Allí funciono por varios años educando a los niños en los grados de primero a tercero. Era un ranchito de bareque, cubierto de paja, tenía ventanas pequeñas y puertas con corte a mitad de hoja. Trabajaban docentes mestizos y se presenciaban monjas y curas enviados por el Ministerio de Educación Nacional, más que enseñanza era una forma de imponer la alfabetización a los indígenas, especialmente a los jóvenes, acompañados de la fase evangelizadora con la religión católica con una filosofía netamente occidental. Una primera etapa de la educación era aprender de memoria 17 oraciones religiosas. Y fue en la década del 70 que la escuela fue reubicada desde esta vereda, a la nueva escuela construida en nombre del honorable fundador Mosquera, hoy día considerado Centro Educativo Chimán.

Desde que llegó la escuela los niños Misak dieron el paso a la pérdida de la lengua materna. El sometimiento y la masacre intelectual hicieron olvidar la lengua propia. Los maestros obligaban a que no utilizaran la lengua propia en clase ni en los recreos, consecuencia de ello, hoy gran parte de la población de la zona Gran Chimán se habla solo la lengua castellana. No había una manera de frenar este exterminio cultural, era el proceso de romper el salvajismo, para dar apertura a la mal llamada “vida civilizada”.

En medio de la zozobra, la humillación y el sometimiento, asistían a clases durante uno o dos años, en donde el objetivo era básicamente que aprendieran la lectoescritura del español y hacer su firma con su puño y letra. Recibían castigos por no acatar las órdenes de los maestros, entre ellos reglazos sobre la palma de las manos, arrodillar sobre granos de maíz y con las manos en alto llevar una pesa. Era una educación violenta, sometida, humillante y de despojo. (Entrevista a Mama Faustina Muelas, junio 23 de 2012).

2.9 LOS PRIMEROS MAESTROS

En una entrevista obtenida con una de las primeras profesoras de la escuela Chimán, Amanda Quijano, relata la siguiente historia:

Antes de yo llegar a ser profesora, pasaron cuatro maestras, me acuerdo que una de ellas se llamaba Alicia Sarria. La experiencia que ella llevaba en la escuela Chimán fue durante los 34 años, apoyando el fortalecimiento de la identidad cultural y la unidad del pueblo, trabajando desde la escuela, con actividades pedagógicas a los niños, padres de familia y comunidad en general. Realizando mingas comunitarias, actividades como la celebración de las ofrendas, día de las madres, la noche buena y también la elaboración de las artesanías propias. Para las actividades en mención siempre

acompañaban los padres de familia de la comunidad de Ambaló y Guambía.

Además, recuerda que en su época las comunidades asentadas en esta zona no tenían una relación con el Cabildo de Guambía, por lo tanto, las familias de la vereda Fundación no acudían ante las autoridades del cabildo, no veían necesario e importante. Al contrario, había un interés y una apropiación por los valores de la cultura occidental; por lo tanto, para los cargos de docencia en la vereda exigían que fuera una persona de afuera, mestiza, y no un indígena. La justificación que daban las familias para no aceptar un docente de la misma comunidad, un bilingüe, era que los Misak no orientan bien, los dejan mal preparados a sus hijos.

Por esta razón, algunos padres de familia optaron que sus hijos e hijas estudiaran en los establecimientos educativos ubicados en el casco urbano de Silvia, manifestando que allá adquieren más conocimiento occidental. (Quijano, entrevista personal, septiembre 25 de 2011)

3 NAMUI WAM MANTƏTƏ, CHINCHA PINAP ATRIK

Los Misak en Guambía, al igual que otros pueblos indígenas en Colombia se encuentran en proceso de recuperación y fortalecimiento de la identidad cultural. Un pueblo que viene atendiendo una amplia tarea impartida por las autoridades ancestrales, los mayores, mayoras y el programa de educación del resguardo en el marco de las concentraciones escolares e instituciones educativas. El desafío actual en la educación es impartir y fortalecer lo propio, pero sin renunciar el contexto externo, al conocimiento universal, mediante las prácticas integrales de orden transversal y desde el ámbito cultural, social, económico y de trascendencia milenaria⁴⁵.

La concepción de la educación propia se labora académicamente con el compromiso fructífero de los padres de familia y la comunidad educativa, de seguir apoyando la conservación de la cultura, la identidad, la lengua materna-namui wam- a sus hijos desde la pre concepción, en el nacimiento y hasta siempre. Esto es desarrollable desde la pedagogía comunitaria alrededor del círculo del nak chak, el fogón⁴⁶ lugar donde frecuenta la familia como núcleo social, compartiendo experiencias e impartiendo consejos por parte de los mayores. Un sitio de concentración familiar, de planeación comunitaria y de toma de decisiones colectivas desde donde se evalúan y se analizan las actividades cotidianas y se prevén de los días siguientes.

Actualmente esta tradición milenaria y consuetudinaria Misak se ha ido decayendo paulatinamente por el impacto de la modernización, el proceso de a culturización y la imposición de la educación occidental. La pedagogía circular es remplazada por los nuevos sistemas y modelos de vida, obligando a aceptar el cambio, el

⁴⁵Trascendencia: Termino pedagógico apropiado, donde se plasma las matemáticas en ello, la cual se construye el tejido del saber de la vida cotidiana Misak.

⁴⁶Pedagogía círculo del fogón: Es un espacio donde se reúne la familia para compartir experiencias y consejos a los hijos reunidos alrededor del nak chak.

modernismo, lo científico y tecnológico, articulando y apropiando otros diseños culturales, ajenos a las milenarias, menospreciando lo innato. Como ejemplos tenemos, el fogón en alto o la hornilla, el gas y las estufas eléctricas comerciales. Los cambios abiertos en la forma de vivir han ido dando paso a la pérdida gradual del namui wam en un tiempo prudencialmente corto. La ubicación del nak chak y sus elementos componentes son adquiridos en el comercio externo por dinero. Momentos y hechos muy diferentes a lo que fueron antes de las invasiones a nuestros antepasados.

El espacio social familiar conformado por el papá y la mamá junto con los hijos alrededor de la cocina, está siendo remplazado por los elementos modernos electrónicos. Los hijos se ven reunidos en otro lugar entretenidos con la radio, la televisión, el computador y el teléfono celular, manejando un lenguaje común –el castellano, lejos de los espacios propios. Estos cambios bruscos han ocasionado, por un lado, el deterioro familiar, por otro lado, la pérdida de la autoridad en los padres de familia, dejando graves consecuencias comunitarias y la generación de problemas sociales, la acumulación de mayor dependencia económica y por ende, allegan quejas y demandas a diario a la autoridad ancestral –el cabildo, muchas veces impidiendo que se adelanten actividades prioritarias en pro de la misma comunidad.

La escuela como unidad de formación integral e intercultural entre el docente, el estudiante, el padre de familia y toda la comunidad educativa, realizan una importante labor de apoyo hacia la conservación y el fortalecimiento cultural en general y en particular, el namui wam, cumpliendo los fundamentos culturales: isup, aship, mərəp, marep, dibujados desde el marco de la pervivencia y la resistencia en el tiempo y en el espacio del ser Misak.

En este escenario de transición la población estudiantil atraviesa un estado examinador entre el ganar y el perder lo poco que queda de lo propio. El esquema

de la pérdida gradual de la identidad cultural, tiene indicios originados desde el mundo externo, cambiante y presionante que desde los diferentes escenarios impacta a esta población, por ejemplo en la vitalidad de los valores culturales y el namui wam. Hoy prácticamente solo los mayores cultivan el lenguaje natural y desde el código de la oralidad es posible generar espacios de estudio y trabajo de apoyo a su renacimiento como una rama de planificación por la defensa de lo propio.

Preocupante es la vivencia cultural en el pueblo Misak a nivel del resguardo, pero es mayor el debilitamiento en la comunidad de la vereda Fundación, como a nivel del resguardo de Guambía. Además del debilitamiento de la cultura, la lengua propia, sigue debilitando y perdiendo otros valores propios⁴⁷, todo como consecuencia de las relaciones comerciales, educativas y religiosas, no controladas en su debido momento por las mismas comunidades indígenas en sus territorios.

Los mayores quienes vivieron la vida del terraje, cuentan en una voz quebrada, que la comunicación con los amos y mayordomos siempre fue en castellano. Para los monolingües en namui wam les generó múltiples dificultades en la interlocución, sencillamente porque no dominaban la segunda lengua, el castellano. Habían problemas de entendimiento, especialmente para la comunicación y la interpretación a las órdenes que impartían los blancos, llegando a ser visible el inicio del debilitamiento cultural de la lengua propia, abriendo espacio inicial al desuso de lo propio para dar paso al uso de una lengua ajena –al castellano.

Hoy la lengua propia está presente en la vereda Fundación, solo en algunos Shures, Shuras y mayores, su forma de reproducción a nivel familiar y colectivo prácticamente se encuentra paralizada, porque la juventud no se interesa en

⁴⁷Valores propios: Son prácticas culturales inculcados por los mayores, para la pervivencia Misak.

aprender a hablar su propia lengua. Se considera a la vista de los ponentes, que la juventud respalda como primera lengua el castellano y luego el namui wam, llegando a casos que ni interpretan, ni habla la lengua propia y se perfilan más bien por el monolingüismo en castellano.

El debilitamiento de los valores culturales incluido el namui wam, en un grado muy marcado, tiene como consecuencia, por un lado, las relaciones comerciales externas y con las familias mestizas de la zona urbana, quienes en calidad de otorgantes de pequeños fuentes de empleo, la comunicación se llevaba a cabo en una lengua común y éste por estar solo y rodeado de personas extrañas a su núcleo familiar, y motivado por fuerza mayor, debe utilizar la lengua externa: el del dominio del patrón.

Los Shures, Shuras y mayores relatan de cuándo y cómo fueron reclutados como serviles para al terraje en las haciendas, no tenían facilidad de expresar en castellano y ante ello eran burlados, mal tratados y castigados con largas jornadas de trabajo. Ante tal trato, pensaron, analizaron y decidieron enseñar a sus hijos, a las nuevas generaciones la segunda lengua: el castellano, sin tener en cuenta el problema que generaría y estarían generando más tarde para ellos y para con la misma comunidad.

4 MISAK WAM NAMTRIK, NAMUI WAM ⁴⁸

4.1 NAMTRIK

Es el espíritu y la voz de Shures, Shuras y Mayores, heredada de generación en generación mediante la expresión oral, “somos pueblos originarios nacidos de aquí” e igual el namui wam es originaria desde los tiempos milenarios, mananasrēnkutri - mananasrēnkatik⁴⁹, y las generaciones nuevas conservaran el lenguaje originario namui wam del pueblo Misak.

4.1.1 Namtrik, Misak Mesik Ken

Según antecedentes orales recogidos entre algunos mayores acerca del origen de la lengua, deducen diferentes concepciones, al parecer, como producto del habla o pronunciamientos diferentes circunstancial a los sitios en donde las familias asentadas desarrollaban sus actividades cotidianas. Una de las definiciones más allegadas es cuando dicen: que el namui wam es el espíritu y compañero permanente del gran pueblo Misak. Entre el transcurso de las diferentes lecturas orales, se pueden concluir que es la lengua materna o el idioma oficial del pueblo Misak desde toda su historia.

La cosmovisión y el pensamiento ancestral Misak interpretada entre los mayores expresa que la oralidad llevada a través de los tiempos el namui wam es sagrado, por un lado, con un poder de interpretación única entre la humanidad, que se maneja de acuerdo a los tiempos y los espacios, dejados plasmados en los espirales y jeroglíficos encontrados entre el gran territorio Misak.

⁴⁸Namui wam: Es la espiritualidad de la lengua ancestral Misak, acción realizada desde el namtrik. Traducción literal del idioma Guambiano, son sinónimos que tienen diferentes significados.

⁴⁹Mananasrēnkutri - Mananasrēnkatik: El pueblo Misak es originario de estas tierras desde antes y será para siempre.

Figura 15. Espirales Tranara Keta⁵⁰



Fuente: Plan de Vida. 2009.

Por otro lado, refleja la existencia de los espíritus mayores entre la naturaleza, los cuales están representados en el Kallim y el Pishimisak, como los personajes mejores aliados y asesores que a vivencian el diario Misak, que junto a los sueños e interpretaciones reflejadas en los médicos naturales pueden anunciar importantes realizaciones culturales. Como primer escenario de la comunicación cultural, se origina a partir de los seres vivos, de la naturaleza, que para la existencia se requiere del acercamiento de dos fuentes; uno, considerado como tata-nø (esposo), al lado de mama-ñi (esposa), que representaban conjuntamente como el origen del namui wam. Las lagunas de Ñimbe y Piendamó tenían una directa relación de manifestaciones culturales con las dos fuentes, entonces, ya

⁵⁰Tranara Tun: Nombre de un sitio de poder, ubicado en la Vereda Tranal, resguardo de Guambia.

había comunicación propia, dando paso a lo que se tiene hasta los tiempos actuales: la relación de hombre-mujer como el centro en el origen del namtrik.

De igual manera, el arco iris y sus diferentes colores naturales que florecen la naturaleza circundante, juega un papel importante como mediador, significando la identidad Misak. Como resultado de este acontecimiento cultural y natural, se da paso a un nuevo episodio, y es el nacimiento del pi unø.

Es la historia del nacimiento de un bebe en el agua, en la laguna, cuando el rio creció y se formó una avalancha, entre esas aguas bravas bajaba un niño enchumbado rodeado de agua muy limpia, era el nacimiento del pi unø, lo acompañaba un fondo musical en un agudo sonido de flauta, y cuando se estrellaban las bravas aguas con las piedras y el mismo cañón, salía humo a lo largo del trayecto.

Cuando el pi unø pasaba por ciertos puntos referenciados por quienes vivieron, atrás venía la gran avalancha, era agua sucia con tierra, llevaba piedras, árboles, animales, derrumbe y todo lo que se encontraba al lado y lado del cañón, éste formaba otro sonido musical poco agradable, y se expresa como de una manera brusca (pum, pum, pum). Finalmente la conjugación de estos dos sonidos producidos por la naturaleza formaba el gran nu wam, era entonces la combinación de los dos sonidos, era el origen de la lengua propia: el Misak wam, el lenguaje del nam Misak.

Es la naturaleza que refleja los espíritus a través del tiempo, surgiendo la oralidad como una pieza de unidad para dar paso a la comunidad, transmitiendo de generación en generación los relatos culturales e históricos a las nuevas generaciones, actitud que no ha podido ser solventada en la actualidad debido a varios factores ya anotados. Sin embargo, el namui wam, hoy cuenta con un reconocimiento estatal e inclusive de obligatoriedad su enseñanza en los centros

educativos. Momento coyuntural para abordar el tema del fortalecimiento de la lengua propia en la comunidad de Fundación, resguardo de Guambía, en calidad de horas cátedra y de obligatoriedad cultural.

4.1.2 El namui wam en el nak chak

Entre la infraestructura Misak es indispensable y no puede faltar en los lugares habitacionales, un sitio acondicionado para el desarrollo de las actividades del abuelo Nak Kuk (Fogón, candela). Es el espíritu y centro del hogar que brinda calor, unidad, protección, defensa y para la cocción de los alimentos. Al mismo tiempo, le puede proporcionar previsiones o indicaciones de acontecimientos que puedan suceder intempestivamente, mediante manifestaciones físicas y que son interpretadas por los médicos propios y los mayores. Y el espacio físico hace alusión a nak chak, “cocina” como el sitio o lugar en donde está instalado el nak kuk, “fogón”, sitio de reunión, sala de recibos de visita, etc.

Figura 16. Pintura Nak Chak



Fuente: Pintura Colegio Agropecuario Guambiano. 2012.

Como lugar de encuentro es la mediadora de las conversaciones, de los sabios consejos de los mayores, para la transmisión de saberes y la reproducción social, centrado al fortalecimiento cultural a manera de consejos educativos para el mañana. Ejemplo: no se debe sentar dando la espalda al fogón, no comer frutas acidasen horas de la tarde, la casa no se debe barrer en las horas de la tarde, no peinar el cabello de noche especialmente las mujeres, para que después no les toque pasar vergüenza y rechazo familiar o comunitario.

En este escenario cultural, fundamentalmente el tema central es la reproducción de la sabiduría Misak a nivel familiar, para que en el mañana manifiesten desde cualquier parte como Misak Misak, con un amplio dominio de los saberes propios y la identidad, y que no se avergüence de ser lo que son. El nak chak, alrededor del fogón, es el primer espacio de formación científico-cultural, desde donde se imparten y se dan los primeros pasos en el aprendizaje de las palabras y frases del namui wam acompañado del núcleo familiar.

De acuerdo a la enseñanza de los mayores, el namui wam es indispensable para la comunicación amplia entre los Misak, el aprender a hablar, a escuchar y a escribir, a crear sentido de pertenencia, vivenciar como Misak Misak, conserva el legado cultural y fortalece valores para la nueva generación.

Una de las emergencias de actuación como padres de familia es asumir y difundir con gran responsabilidad del fortalecimiento del nak chak y el namui wam, desde luego recuperar la autoridad de papá y mamá hacia sus hijos y el diálogo permanente con ellos. Estos principios culturales educativos cimentados desde la base, será un herencia ancestral para cultivar en estos momentos de necesidad para la pervivencia del pueblo originario.

4.1.3 Namui wam en los padres

En la mirada y vivencia de los padres como población parte de la realidad, se encuentra también en un estado crítico de una emergencia visible llevado a la invisibilidad por circunstancias del sistema, que se vienen presentando paulatinamente entre las familias desde varios años atrás, especialmente entre la juventud contemporánea, con respecto al uso cotidiano de la lengua.

Algunos mayores encaminan todavía entre la oralidad como su mecanismo de comunicación doméstica, mientras tanto los hijos, nietos y bisnietos no se les ha permitido poner en práctica como parte de la cotidianidad en la transmisión de la lengua originaria, se presenta por temor a una burla frente al modernismo y que influya aspectos fundamentales durante el desarrollo social. La intervención de los medios masivos de comunicación expresan solamente la vía del monolingüismo el idioma castellano, que es un causante externo de la competencia libre y contribuye directamente al debilitamiento de la estructura del namtrik. Los jóvenes al acudir a la tecnología se apropian del contexto foráneo, porque no tienen una posesión firme desde el seno familiar para enfrentar esta realidad.

El uso del namui wam entre la población generacional de los 80's y los 90's está entre el escuchar y entender, mas no pueden o no quieren expresar de primera voz en namtrik, se apenan sin razón de expresar el namui wam, porque los padres simplemente no le inculcaron por preservar ese elemento cultural desde los diferentes escenarios de la cotidianidad.

La generación del nuevo milenio son sordos culturales frente a la lengua sin un valor social identitarios que no solo menoscaba los principios de una identidad sino que, se convierten en potenciales de deslegitimación en el uso y el habla del namtrik como una lengua propia de identidad.

El sistema educativo propio con la particularidad del namui wam desde la escuela, tiene una labor que apoyada en el docente traduce en el fortalecimiento de los procesos propios de conservación y el aprendizaje, conjugando el trabajo académico, con los materiales pedagógicos, el plan de estudios, las reuniones, las mingas, y los recorridos pedagógicos.

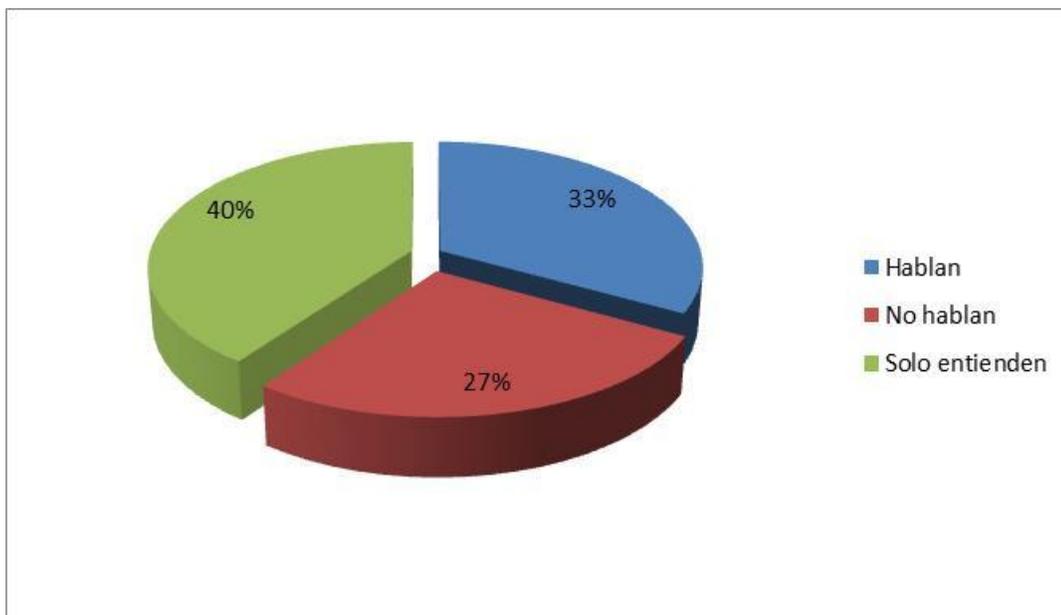
4.1.4 El namui wam en la escuela

Como una etapa de transición social en la formación del Misak, la escuela se define como un lugar de complementariedad de conocimientos externos y propios. Desde la perspectiva pedagógica y filosófica occidental, la escuela es concebida como un centro donde se imparte conocimientos a un grupo de niños y niñas, con la intervención de un personaje llamado “profesor o maestro”. Desde esa perspectiva formativa y siguiendo la línea del objeto de estudio, el análisis se enfoca a aproximar conocimientos sobre la situación actual y su evolución del namui wam.

En el siguiente cuadro se observa una radiografía general de cómo está el namui wam en el Centro Educativo Chimán, sitio de encuentro y del desarrollo de la presente. En la estadística actual es clara la tendencia al olvido; para conocer su estado real se definieron tres variables o líneas de trabajo a ser aplicados a la población estudiantil: Habla, Lee y Escribe.

La información obtenida es el producto de la observación directa en el aula de clases, en la integración escolar, en los conversatorios con padres de familia y en las mingas comunitarias acerca de la utilización y manejo del namui wam, las conservaciones, las pérdidas y los préstamos de términos para la práctica y el desarrollo de la pedagógica, con énfasis en lengua propia, entre la niñez y la juventud.

Figura 17. Uso del namui wam en el Centro Educativo Chiman. Periodo 2011 y 2012.



Fuente: José Alfredo. 2013.

El presente, es el análisis de los datos encontrados frente al uso del namui wam en los niños y niñas que estudian en el Centro Educativo Chiman, vereda Fundación durante el periodo lectivo escolar 2011 y 2012. La población total de los estudiantes es de 30 niños que asisten diariamente a este Centro Educativo en los grados: preescolar, primero, segundo, tercero, cuarto y quinto de la básica primaria, comprendida entre las edades de 4 hasta los 14 años en adelante.

Esta realidad presente, muestra el estado actual del uso del namui wam en los niños y niñas de esta vereda. Los resultados muestran una realidad negativa y que superan los cálculos estimados. La baja utilización de la lengua propia por parte de los estudiantes, inicialmente es el reflejo del grado de uso entre los padres de familia en la casa y posterior en la zona, luego es replicado entre los estudiantes en las horas de descanso escolar, aumentando una gran incertidumbre general

acerca del trato y uso de la lengua propia. Tal vez, sea el inicio del fin de la lengua propia entre esta comunidad.

A partir de estos datos encontrados surgen análisis prioritarios desde diferentes fuentes que conduzcan mitigar en parte, las actividades y/o acciones pedagógicas apoyantes a la terminación del uso de la lengua propia, mediante un proceso comprometido y responsable para el salvamento cultural y del namui wam en especial, con una comunidad educativa consciente y al mismo tiempo, apoyado de una reproducción social con el concurso de padres de familia, la autoridad tradicional, incluido el mismo programa de educación de Guambía, dirigentes, taitas y mamas trabajando todos unidos con el fortalecimiento y formación intercultural e integración de todos.

Dentro del Proyecto Educativo Chiman debe haber un compromiso de desarrollar la educación integral cumpliendo la visión, la misión y los principios filosóficos Misak desde: Aship, Isup, Mørep, Marøp, Ampamik. Permitiendo que cada uno de los componentes sociales trasciendan y descubran al otro, para que el proyecto se realice de forma integral, comunitaria y al mismo tiempo, competitiva, induciendo a la solución de una manera transparente con base en el respeto, la tolerancia, la convivencia y el dialogo permanente en namui wam.

En todo proceso educativo, además de la adquisición e información de conocimientos, debe propiciar habilidades y destrezas que conduzcan y favorezcan y fortalezcan la vida comunitaria, la convivencia familiar y la identidad cultural, para lo cual, es necesario que el Centro Educativo Chiman fomente:

- Conversatorios en namtrik.
- Respeto y compañerismo Misak.
- Convicción al uso cotidiano del namtrik.
- Permanencia de docentes bilingües.

- Seguimiento a procesos y acuerdos entre la comunidad educativa.
- Participación de la comunidad en las diferentes mingas que se realizan.

Teniendo presente los anteriores puntos y desde cualquier ángulo, se ayudaría a solucionar una parte de la calidad de la educación propia que queremos los Misak para el día de mañana, que desde luego, del fortalecimiento de los valores propios en camino a desaparecer y las futuras generaciones serían los primeros beneficiarios con este nuevo portafolio cultural, independientemente de las atribuciones ministeriales.

4.1.5 El Proyecto Educativo Misak

Guambia al igual que otras comunidades indígenas del Cauca, en el año de 1.980 comienza con la recuperación de las tierras en el Municipio de Silvia, con el lema de *“Recuperar la tierra, para recuperarlo todo”*, bajo este principio dio origen el primer Planeamiento Educativo Guambiano en el año de 1985, con el objetivo de recuperar y fortalecer la educación propia. Este proceso en cabeza del magisterio Guambiano y apoyado por los taitas, los tatas, mamas, jóvenes, entre otros, viene generando pasos importantes, especialmente en lo que tiene que ver con la educación propia. Lleva 27 años de trayectoria política y de reorganización en la construcción de un proceso educativo propio que Guambía y los Misak quieren para el mañana.

Como resultado de este proceso de estudio y reorganización de la educación propia, se ha venido consolidando el Proyecto Educativo Misak (PEM). A la fecha se han realizado seis (6) eventos de planeamientos educativo, dirigidos por el programa de Educación del Cabildo de Guambía, cuyo logro ha sido la

Recuperación y Fortalecimiento de la educación propia, el Tejido de Saberes⁵¹, desde allí se define el plan de estudio y los niveles: semillas de vida, pre escolar, educación básica primaria, básica secundaria y la universidad, Misak Universidad. La implementación de esta propuesta educativa se viene desarrollando bajo la orientación de la autoridad tradicional, dando cumplimiento a una serie de mandatos internos y normas Jurídicas, siendo el más reciente el Decreto presidencial Transitorio 2500 del año 2010, para la contratación del servicio educativo de la educación entre la Secretaría de Educación del Departamento del Cauca y el Cabildo de Guambía.

El Tejido de Saberes sitúa a trabajar desde las cuatro espirales, que se encuentran en la memoria de los mayores Shures y Shuras, plasmados en diferentes sitios del territorio ancestral, representados en los jeroglíficos, espirales y sitios de poder enriquecidos en el territorio ancestral. Este tejido está fundamentado en cuatro áreas grandes, y los dieciséis principios, partiendo desde la cosmovisión Misak.

1. Territorio:

- Espiritualidad
- Naturaleza
- Economía Propia.
- Autonomía Alimentaria.

2. Cosmovisión:

- Identidad
- Trascendencia
- Saberes
- Tradición Oral.

⁵¹Tejido de saberes: Son las cuatro áreas fundamentales del Proyecto Educativo MisaK: Territorio, Cosmovisión, usos y costumbres y autoridad.

3. Usos y costumbres:

- Familia
- Trabajo
- Convivencia
- Medicina Propia.

4. Autoridad:

- Origen
- Autoridad
- Derecho Mayor
- Interculturalidad.

Su política está orientada a cumplir cabalmente cada uno de los tejidos y las cuatro áreas fundamentales orientadas hacia el fortalecimiento de la educación propia. Una educación integral que ayude a pervivir en el tiempo/espacio, todos mirando hacia la resistencia, pervivencia y existencia del pueblo milenario. Estos trabajos son realizados de acuerdo a prácticas metodológicas que realice cada docente con los niños, padres de familia y comunidad en general, de acuerdo a su entorno donde está ubicado, siempre mirando el legado de mayores de vivir en lata/lata, todos unidos en comunidad.

A partir de la educación que se construye busca formar al niño Misak integralmente fundamentando en la cosmovisión propia, sin renunciar al conocimiento de otras fuentes de saber y de desarrollos culturales, teniendo en cuenta estos aspectos se sueña formar niños competentes, críticos y analíticos, capaces de enfrentar y entenderla realidad que se avecina, ante un mundo cada vez más globalizante y exigente, en este orden de ideas las áreas fundamentales están definidas de la siguiente manera:

Tabla 1. Espirales/ Áreas y materias

Nº	TEJIDOS DEL SABER	ÁREAS FUNDAMENTALES
1	Territorio	<ul style="list-style-type: none"> • Ciencias Sociales
2	Cosmovisión	<ul style="list-style-type: none"> • Ciencias Naturales • Educación Física • Sistemas • Ética y Valores
3	Comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Religión.
4	Identidad	<ul style="list-style-type: none"> • Expresión artística
5	Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • Namui Wam • Español • Ingles
6	Matemáticas	<ul style="list-style-type: none"> • Matemáticas

Fuente: Plan de Estudios Misak. 2010.

4.1.6 Metodología del Proyecto Educativo Misak

La comunidad educativa y la nueva generación está atravesando por una serie y profunda crisis, esta realidad tiene varias causas, que han generado esa difícil situación social y de alguna manera superar esa fragilidad mediante la creación de espacios de discusión, análisis y trabajo que permitan equilibrar y al mismo tiempo superar mediante la incentivación al trabajo propio organizado, el respeto a la autoridad y a ejercer la autonomía propia a partir de los sabios concejos de los mayores asistiendo a las asambleas comunitarias, reuniones zonales y todos los eventos culturales que se realicen en la comunidad. Además participando en el aula de clases y en el círculo del fogón, como centros pedagógicos de orientación, capacitación y formación del camino a seguir fortaleciendo y existiendo como pueblos ancestrales originarios de América, es uno de los diarios sueños en los presentes días.

4.1.7 Practica pedagógica, aprendiendo namui wam wan

La práctica pedagógica que se aplica para el desarrollo de las temáticas y plan de trabajo en el aula y la comunidad educativa, se tienen en cuenta los logros trazados, siguiendo los objetivos para alcanzarlas metas establecidas en el plan de trabajo. Por ejemplo, para trabajar las áreas de matemáticas y comunicación con los niños, por ser áreas de conocimiento universal se desarrollan los contenidos del plan de estudios del Ministerio de Educación, complementado con una parte de la cuántica propia, la numeración, la medida de peso y longitud, este ejercicio es aplicado en el armado y tejido de la ruana, el anaco, la jigra (wasr), aquí se ve la matemática propia; Para el área de español se trabaja la lectura y escritura de cuentos, ensayos, poesías, con ejemplos de la cosmovisión propia como del Pishimisak, Kallim, lagunas y sitios históricos, etc.

Como ejemplo parte de la cuántica propia tenemos la numeración Misak:

- Kan Uno
- Par Dos
- Pen Tres
- Pip Cuatro
- Tratre Cinco
- Tratre kan Seis
- Tratre par Siete
- Tratre pen Ocho
- Tratre pip Nueve
- Tsi Diez.

La labor del docente en el aula de clases, es orientar a los estudiantes en pro de la conservación del fortalecimiento de la identidad cultural, hablando las dos lenguas el namui wam y el castellano, realizando actividades pedagógicas diarias como:

- Entonación del Himno Guambiano.
- Pintura en piedras y otros objetos.
- Vocalización sobre objetos en namui wam.
- Mingas en el yatul (huerta escolar) con los padres de familia, estudiantes y comunidad, siempre fortaleciendo los valores culturales y el namtrik.
- Dibujos supervisados sobre cosmovisión Guambiana, acompañado de guiones y relatos en namtrik y castellano.

A partir de los trabajos comunitarios plasmar el profundo sueño consuetudinario de seguir siendo Guámbianos, no acabar como Misak, recuperar la cultura y no dejar exterminar por las fuerzas externas. Por ello en los docentes bilingües, se busca la manera de re-encontrar con la comunidad y los involucrados para rescatar, reflexionar, decidir y apropiar más lo propio, todo lo que hay en los hogares habitacionales y re-transmitir a las nuevas generaciones. Actividad que se logra con la concientización y el compromiso, inicialmente con los padres de familia, luego, con los estudiantes en el aula de trabajo, desarrollando ejercicios de sensibilización en namui wam como en saludos, colores, objetos, animales y nombres de las veredas, los números y lugares, sitios históricos y sitios de poder del territorio ancestral, etc.

Figura 18. Estrategias implementadas: Namui wam wan përa eshkap



Fuente: José Alfredo. 2013.

Grado pre-escolar

Siguiendo con la metodología de trabajo, en la instrucción del namui wam para los grados preescolar a primero se orientan las vocales: **A**, **E**, **I**, **U**, **Ə**. Cada uno representado con un dibujo al frente, relacionado a cada una de ellos, para que los niños y niñas miren de acuerdo con ese objeto presente el mensaje que le da.

Namui wamyu tər wantrapele (Vocales).

A	Atsi
E	Eshelú
I	illi
Ə	Əlik
U	Une.

En namui wam la vocal “O”, que es del castellano no se escribe ni se pronuncia solo se trabaja con las cuatro vocales del castellano. De acuerdo a la pronunciación fonética aparece una nueva vocal intermedia entre la **o** y la **e** y es la “**Ə**” una vocal propia en el lenguaje Misak.

Grados, básica primaria

La metodología de la enseñanza de los grados: Primero, segundo, tercero, cuarto y quinto de la básica primaria, se avanza hacia el reconocimiento, comprensión y aplicación, tanto en lectura y escritura, del sistema alfabeto propio; en namui wam existen 22 fonemas consonánticos.

Alfabeto Guambiano

K	Ñ	T	TS	SR.
L	P	W	LL	
M	R	Y	CH	
N	S	TR	SH	

La instrucción del alfabeto propio, se realiza mediante pronunciación, asociación y explicación de las letras en namui wam. Los niños en su ejercicio aprenden a vocalizar y buscar (seleccionar) palabras donde contemple alguna vocal, al inicio intermedio o final de una palabra. Poco a poco se va avanzando de nivel con ejercicios más complejos de asociación, representación, escritura y lectura de frases oraciones.

- | | |
|------------|--------------|
| ✓ Alap | ✓ Mutaptata |
| ✓ Ellmarəp | ✓ Pale |
| ✓ Ishuk | ✓ Pechantrap |
| ✓ Əsik | ✓ Pire |
| ✓ Untak | ✓ Pəl |
| ✓ Mai | ✓ Purukuyap |
| ✓ Metrap | |
| ✓ Misak | |

Luego se sigue con elaboración de oraciones con estas palabras, siempre con el mismo objetivo del fortalecimiento cosmogónico. Ejemplo:

- Trumpalyu nu alik ishkan.
- Ellmarik misrtrimpe, karunchi srukwan kateraimikən.
- Ishuk misakwane, nui pəl pupen pip kualəm esekamik kən.
- Misak sun tsuntrappe, kəllelai wam wan mərəmik kən.
- Pirewane untak teka kualamik kən, wentə parə puram məntrappe.

Figura 19. Cabildo Escolar, Centro Educativo Chiman 2013.



Fuente: José Alfredo. 2013.

Esta es una de las estrategias a nivel escolar para la salvaguarda de la lengua materna en esta jurisdicción. Además debe obligar a generar estrategias de recuperación y fortalecimiento a corto plazo, mediante acciones que llamen la atención al salvamento cultural mitigando en parte esa alta tasa de pérdida cultural lingüística. A mediano plazo poder trazar una política educativa que ayude a superar el problema actual, siendo este uno de los estudios, una herramienta de acción para la consolidación del objetivo y momento trascendental para la familia educativa Misak.

Esta tarea que se realiza desde el Centro Educativo Chiman, no se lograría cumplir el cien por ciento del objetivo propuesto, porque algunos padres de familia todavía no aprecian el valor de la riqueza cultural lingüística, por circunstancias de actitudes interculturales.

El cabildo como la primera autoridad a través de su programa de educación se debe encargar de este asunto, haciendo seguimientos cotidianos a las políticas trazadas y haciendo ajustes en su desarrollo, con una directa y decisiva participación de la comunidad beneficiaria, junto con los estudiantes, las directivas y los líderes. Desde luego, debe haber un compromiso social de antemano en apoyar el fortalecimiento del namui wam en la comunidad, sin definir como un conflicto social por la ubicación geográfica (territorio de frontera).

En lo que corresponde al namui wam y desde los diferentes escenarios interesados, se debe convertir en una fortaleza cultural, que camine de la mano con los procesos educativos generados hasta ahora, sin menospreciar el alto grado de la pérdida y la vulnerabilidad del namui wam entre la juventud y la comunidad en general.

4.2 ORGANIZACIÓN EDUCATIVA

En cuanto a la infraestructura educativa, hay un proceso hacia la consolidación de una sola institución educativa para el pueblo Misak, que habitan en los municipios de Argentina, La Plata en el departamento del Huila, Morales, Cajibío, Piendamó y Caldono-Siberia, un proyecto que abrazaría a los cabildos del Kurak Chak⁵² caminando de la mano con el Nu Nak Chak⁵³, paso fundamental a la construcción del sistema educativo propio Misak que queremos.

Actualmente el sistema educativo se encuentra organizado en centros e instituciones educativas, y son: cinco Instituciones educativas, tres de ellas se encuentran ubicadas dentro del resguardo ancestral, y la Institución Integral de formación e Investigación Misak, se encuentra localizado en la parte baja, Municipio de Morales, Resguardo de la Bonanza, la Institución Educativa Yu Luucx Pishau, localizado en el Municipio de la Argentina, departamento del Huila, organizado por los Misak y Nasas, en cumplimiento de las políticas de ampliación territorial del cabildo ancestral Guambiano, estas instituciones educativas son las que funcionan en el resguardo de Guambía:

⁵²Kurak Chak: Denominado parte baja, donde están ubicados los Misak, en los Municipios como: Cajibío, Morales, Piendamó y Caldono.

⁵³Nu Nak Chak: Organización social de los catorce Cabildos Misak, a nivel Municipal, Departamental y Nacional.

Figura 20. Centros e Instituciones Educativos de Guambía



Fuente: Espiral Educación. 2013.

- Institución Educativa Agropecuario Guambiano - Silvia.
- Institución Educativa El Tranal - Silvia.
- Institución Educativa la Campana - Silvia.
- Institución Educativa Integral de formación e Investigación Misak - Morales.
- Institución Educativa Yu Luucx Pishau, Municipio de Argentina, departamento del Huila.

Los cuatro centros educativos con sus respectivas sedes ubicadas en cada zona de alcalde dentro del resguardo de Guambía, alimentan a las instituciones educativas con la filosofía y estrategia de la autoridad y la comunidad educativa es, evitar la migración de la población infantil, juvenil y el conjunto de la familia del resguardo de Guambía, alimentando a las Instituciones educativas; siendo esta una estrategia utilizada desde las autoridades propias para que la nueva juventud

no emigre a otras partes a trabajar a estudiar, y si lo hacen, que sigan conservando la cultura, la identidad y cosmovisión, para así seguir apoyando el camino de la construcción de pervivencia de este pueblo milenario. Los siguientes, son los centros educativos ubicados dentro del resguardo de Guambía:

- Centro Educativo El Cacique.
- Centro Educativo Las Delicias.
- Centro Educativo Peña del Corazón.
- Centro Educativo Chiman.

En estos centros e instituciones educativas, concentran un promedio de 2.600 estudiantes, entre Misak, Nasas, campesinos, en los niveles de preescolar, la básica primaria, la secundaria y la media vocacional.

La planta de personal del magisterio Guambiano que laboran en los diferentes centros educativos, está integrado por 210 docentes entre mestizos, Misak, y Nasas, en su mayoría trabajando con el compromiso hacia el fortalecimiento de la identidad cultural Misak, sin olvidar el conocimiento universal. Regido por las políticas internas del cabildo indígena de Guambía y a través del comité de educación que se encarga de velar por el buen funcionamiento, con disciplina, compromiso y honestidad de los docentes que pertenecen al magisterio.

Planta de personal perteneciente al magisterio Guambiano, año 2013:

- Directivos: Silvia 6, otros Municipios 2 = 8
- Profesores de propiedad: Silvia 97, otros Municipios 21 = 118
- Profesores en provisionalidad: Silvia 1, otros Municipios 5 = 6
- Contratados: Silvia 42, otros Municipios 28 = 70
- Administrativos Silvia = 5

- Coordinadores oficiales: Silvia = 1
- Coordinadores contratados: Silvia = 2.

El número total perteneciente al magisterio Guambiano es de 210 personas. (Datos estadísticos 2011, Programa Educación).

En este proceso, la realidad actual frente al uso del namui wam en el marco del proyecto sistema educativo propio, se observa que los niños cuando llegan a los centros educativos son monolingües de habla castellano; a partir de estos percances presentados hoy día, los centros educativos organizan las cargas académicas de los grados de preescolar, primero y segundo con la ayuda de maestros Misak namtrik hablante y usuario de la vestimenta propia, para apoyar el fortalecimiento de la identidad cultural y así contrarrestar de alguna manera la fría realidad que se presenta.

5 METODOLOGÍA DEL PROYECTO

Para el desarrollo del presente proyecto de investigación, se plantearon diferentes estrategias metodológicas, lo que permitió acercar y conocer el estado de vitalidad del namui wam en realidad, en una primera instancia se hizo este reconocimiento con la comunidad. Se realizaron varias visitas domiciliarias, entrevistas, aplicación de cuestionario, apoyadas de grabaciones de audio, fotografías y participación en mingas, observación en clase, cotidianidad, indagación bibliográfica.

El trabajo de campo se adelantó intentando hacer un cubrimiento del 100% de las viviendas existentes en la zona focalizada, interlocutando entre padres de familia activa, potencial, mayores, niños y niñas del Centro Educativo Chiman y comunidad en general.

- *Visitas a los hogares:* este trabajo consistió en acompañar un rato en las horas de la tarde a las familias que residen en esta vereda e indagarles sobre el estado actual, que se encuentra la lengua namui wam.
- *Entrevistas:* esta tarea consistió en realizar visita a los mayores que viven en la vereda, para conocer a primera voz, qué piensan y que esperan en el futuro frente al fortalecimiento cultural del namui wam.
- *Cuestionario:* a través de este trabajo se logra conocer y caracterizar la población que habla namui wam, no habla namui wam, solo entiende namui wam y no entiende nada namui wam; en grupos de niños, niñas, jóvenes, mayores y adultos.

- Mingas comunitarias: se dio participación en la minga de arreglo de carretera, limpieza arbustos, asambleas comunitarias y encuentros pedagógicos, con los niños y niñas, padres de familia y comunidad en general.
- *Vivencia escolar*: socialización de la propuesta de trabajo a la comunidad de Fundación, para recopilar memoria referente al tema en mención.

Trabajo bibliográfico adelantado en los archivos, para analizar aspectos externos e internos:

1. Archivo Junta Comunal y Centro Educativo Chiman, mingas y asambleas.
2. Archivo Cabildo de Guambía.
3. Archivo Nu Nak Chak.
4. Archivo histórico del Cauca.
5. Archivo INCODER Popayán.
6. Archivo IGAC Popayán.
7. Archivo UAIIN.
8. Archivo Misak Universidad.

Con las herramientas encontradas se intenta levantar memorias y documentos alternativos para trazar el texto final.

La minga de pensamientos como herramienta pedagógica para la construcción de fuentes de apoyo cultural, a través de los miembros de la autoridad propia y apoyado por taitas y mamas de la comunidad Misak vereda Fundación, y la decidida participación de la comunidad con el presente proyecto de investigación, es la manera de trabajar para lograr los objetivos propuestos en este escenario académico. Desde luego apoyado con el concurso de todos desde la oralidad primaria, los discursos, los encuentros de saberes, en fin con todas las tendencias favorables hacia la meta propuesta.

6 PROPUESTA PEDAGÓGICA. “CONCENTRACIÓN HISTÓRICO GRAN CHIMAN”

6.1 PRESENTACIÓN

La presente propuesta pedagógica sistematizada, es la actividad que se viene desarrollando el Centro Educativo Chimán, sede Fundación, mediante la realización de diferentes actividades pedagógicas que hacen a diario, los profesores, los niños y niñas, los padres de familia y comunidad educativa; caminando en la construcción de la educación propia para la pervivencia Misak.

En este proceso educativo, hay que mirar que la educación propia y la educación occidental generen un conocimiento de desarrollo con identidad, en el marco de referencia social, en el pilar de cambio de este pueblo; que es una transmisión de conocimientos de orden técnico y empírico. La educación propia es otra ciencia que se transmite de generación tras generación en forma oral de padres a hijos y de hermanos mayores a menores, para así influir en la reconstrucción y el fortalecimiento de la identidad cultural como pueblo originario.

El portal educativo propuesto debe tener en cuenta los siguientes principios de formación, identidad e investigación:

- Formar niños Misak capaces de guiar a su pueblo orientado a tener un desarrollo con identidad integral, con una visión comunitaria a largo plazo.
- Generar pensantes comunitarios hacia la resistencia en procesos de educación social, dirigidos hacia el nivel del mejoramiento de la calidad de vida Misak.
- Propiciar y fortalecer la identidad de acuerdo a los usos y costumbres de cada pueblo participante y por iniciativa propia.

- Generar y fortalecer el desarrollo de los modelos propios de producción y autoconsumo.
- Interpretar la cosmovisión indígena, generando espacios de diálogo de saberes de respeto a la madre naturaleza.

La experiencia como docentes bilingües del Centro Educativo Chimán y teniendo en cuenta estos principios, es ofrecer una oportunidad pública escolarizada, en los niveles de preescolar y básica primaria, extendiendo hacia otras poblaciones fronterizas, como el resguardo de Ambaló, Guambía y la zona urbana; desarrollando procesos de enseñanza/aprendizaje, propiciando la convivencia entre los diferentes sectores que alimentan su entorno social y encaminar hacia el auto-reconocimiento y fortalecimiento de la identidad cultural como Misak. Con este trabajo los niños y niñas serán los mayores contribuyentes primarios a la generación de una relación de amistad y afecto para sus mismos compañeros y amigos, y las personas mayores serán los que comparten sus vivencias, mediante la oralidad del *namui wam*.

Estos espacios al parecer, son los más indicados para fortalecer los procesos y las relaciones entre los diferentes pueblos, que contribuyen de una manera muy significativa en la construcción de las estrategias pedagógicas del comportamiento humano y el entendimiento en el desarrollo de las fases ético-emocionales, cognitivas y normas de procedimiento. El compromiso para alcanzar los objetivos previstos se logra con una buena organización de las actividades académicas de manera más humana y didáctica con los niños y niñas, donde se cumplan paulatinamente los objetivos y las metas establecidas en el Proyecto Educativo Misak PEM; para ello, la planeación, el seguimiento y la evaluación constante serán herramientas básicas para alcanzar la propuesta, teniendo en cuenta estos aspectos, todos caminaremos con un solo punto de llegada, de vivir, actuar y sentir como Misak.

Además asegurar que los maestros no se limiten a transmitir unos conocimientos básicos, sino garantizar, el aprendizaje de manera permanentemente y autónoma lo que tiene que aprender para llegar a ser un verdadero Misak, que más adelante sea el transmisor de la experiencia del aprendizaje, a las nuevas generaciones de porvenir.

Serán personas que trascienden con seguridad y convicción del valor de su cultura, la identidad y al mismo tiempo namtrik hablante. Un luchador constante en contra de la ignorancia, la violencia, etc., que sea capaz de garantizar el cambio, la reivindicación del conocimiento general y la defensa del fortalecimiento de la ideología propia.

En este proceso encontrará el apoyo, la aceptación y la participación directa de los padres de familia, organizaciones visibles (instituciones), estudiantes y la misma comunidad educativa. El propósito único es mejorar la calidad de la educación a estas generaciones, mediante la aplicabilidad de unas estrategias, fundamentado en una constante exploración desde el namui wam, como medio apropiado, puesto que si no hay investigación sobre la realidad como es nuestra cultura Misak, el pensamiento, la cosmovisión, el idioma, no habrá un cambio en el sistema educativo a corto y mediano plazo. No habrá espacios de creación ni de innovación pedagógica sin los compromisos culturales, teniendo presente que los cambios tecnológicos se requieren de una manera controlada, priorizando de inicio los principios culturales para la transformación de una realidad educativa.

En este orden, el Centro Histórico Chiman, está orientado a formar a los niños y niñas con ciertos valores en:

- *Solidaridad (lata-lata)*. En un mundo cada vez más globalizado, egoísta y competente, se requiere una educación con sentido de pertenencia y de la solidaridad con los demás.

- *Respeto.* Fortalecer diariamente la integración con la familia y con los mismos compañeros.
- *Tolerancia.* Brindar la oportunidad de estar ubicado en un espacio de frontera y en una época moderna como lo que se está viviendo, por lo tanto hay que formar, desde cómo expresar con los demás, que debe existir el dialogo permanente en namtrik y así comprenderán el mejor vivir.
- *Afecto.* esta palabra se ha convertido en una necesidad, el maestro debe hacer de la escuela una verdadera comunidad donde exista el afecto, compartiendo entre padres de familia, alumnos y educadores valorando el namui wam.
- *Sabiduría.* identificarse como maestro, es orientar hacia un equilibrio de respeto hacia el otro, es proyectar y formar también en valores para el bien de la sociedad y vivir como Misak.

6.2 OBJETIVO GENERAL

Promoverla minga comunitaria desde el yatul de cada familia y el tul de la concentración del Centro Histórico Chiman, como un centro piloto de exploración, aplicación pedagógica, teórico-práctica de los estudiantes y padres de familia, para el fortalecimiento del namui wam y de la identidad cultural Misak.

6.3 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Vincular a la comunidad educativa de Fundación en la actividad agrícola del yatul.
- Desarrollar prácticas agropecuarias con los niños, aplicando técnicas propias y semiorgánicas.
- Aplicar las fases lunares en las siembras y cosechas de cultivos.
- Rescatar la autonomía alimentaria mediante la recuperación de semillas propias y el auto consumo.

- Fomentar el diálogo permanente del namui wam, en el desarrollo de las diferentes actividades y mingas comunitarias.
- Realizar convenios interinstitucionales con cabildo e instituciones estatales, para fomentarla industrialización y consumo de productos producidos en la finca.

6.4 METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA

Acompañamiento permanente y análisis del proceso de desarrollo sicosocial e intelectual para fortalecer el aprecio de la lengua namui wan, desde del nak chak, complementado desde las aulas.

De acuerdo a la emergencia del namui wam, el estudiante irá aumentando paulatinamente el uso del namtrik en el desarrollo de las actividades agrícolas diarias y con el inter actuar de los mayores namtrik hablantes.

El temario principal para la apropiación del namui wam estará centrado en el campo de la integralidad, en las labores académicas durante el desarrollo del Proyecto Educativo Misak, en el salón de clases, mingas, entorno familiar y el medio natural.

6.4.1 Estrategias metodológicas

Mediante el diálogo en namui wam el acompañamiento oportuno y constante dentro y fuera del aula, será una estrategia metódica para romper con las barreras que impiden la práctica de la lengua materna.

Aprovechar oportunamente la creatividad natural del estudiante, maestro, padre de familia, en la elaboración de materiales didácticos de uso cotidiano: elaboración de

diferentes artesanías propias, procesado de lana, elaboración de mochilas, chumbes, entre otros, dando a conocer la importancia y el significado de cada uno de ellos en su debido proceso como:

- ✓ Incentivar la creación de cantos, adivinanzas, trabalenguas, trovas, chistes en lengua propia.
- ✓ Salidas de campo para explorar la naturaleza y el territorio.
- ✓ Coadyuvar para que en casa adelanten diálogos en lengua materna.
- ✓ Crear espacios en donde el estudiante tenga asistencia personalizada y pueda sentirse con mayor autonomía para el desarrollo de las actividades agrícolas en la finca.

6.5 ACTIVIDADES

- Visitar los sitios de poder, las lagunas, los páramos, lajas, espirales del cabildo, la casa Payan y otros.
- Iniciar mingas en el ya tul con el fin de fortalecer la unidad y el lata lata lincha (solidaridad).
- Organizar el cabildo escolar para fortalecer la autoridad y la actividad pedagógica.
- Desarrollar minga de taitas y mamas para fortalecer la tradición oral del namui wam.
- Implementación de juegos propios que represente la cultura, que van relacionados con el quehacer diario de la familia Misak, a través de la imitación (construcción de casa, cocina, cabalgata, mingas y otras).

6.6 LOGROS

- Comunidad educativa concientizados del valor del entorno socio-cultural con sentido de pertenencia.
- Estudiantes expresando sentimientos, pensamientos y cuentos en lengua materna y castellano.
- Estudiantes conocedores de las costumbres y creencias de la cultura Gran Chimán y del territorio de Guambía.
- Lee e interpreta el lenguaje de la naturaleza y los sonidos, símbolos jeroglíficos del contexto social Misak.
- Conoce las formas de producción, parte de la ecosimía propia⁵⁴.
- Hace trabajos con responsabilidad y autonomía.
- Conoce y valora a los Shures y Shuras, taitas y mamas, tatas y mayores.
- Conoce y valora a la familia como la primera organización social.
- Respeta y acude a los médicos propios.
- Ve, escucha, interpreta, habla con seguridad y claridad en namtrik.
- Se interesa e integra en los diferentes trabajos que hacen en la escuela, en la casa y la comunidad.
- Se identifica como ser Misak, como único en el mundo indígena.

6.7 PROBLEMAS

A pesar de todas estas experiencias educativas, encontramos falencias en los siguientes aspectos:

- La juventud no se apropia ni valora lo propio.
- Pérdida de autoridad y valores en familia.
- Bajo interés y compromiso por el estudio.

⁵⁴Ecosimía propia: concepto de economía para los Misak.

- Pocas prácticas de identidad cultural.
- Ausencia de valores ante el otro y la madre tierra.
- Falta de credibilidad y respeto a los principios y compromisos de las autoridades, (familia, cabildo, espiritualidad).
- Ser sujeto de derecho y no objeto del pensamiento propio.
- Baja responsabilidad de padres de familia para con los hijos.
- Mejoramiento de relaciones entre la comunidad de Fundación, con el Cabildo y el Programa de Educación.
- Conflicto territorial entre resguardos y zona urbana.
- Presencia de conflicto armado.
- Maestros con sobrecarga laboral.
- Alcoholismo en padres de familia y jóvenes.
- Drogadicción.
- Deserción escolar.

Estos temas presentes entre la comunidad no contribuyen al mejoramiento de la calidad de vida, mucho menos al mejoramiento de la educación que es el fondo prioritario en el presente acto, por lo tanto, es menester buscar salidas concertadas mediante innovaciones para el aumento de la calidad de vida de los niños y desde luego para la pervivencia Misak.

Ahora, esperamos que los objetivos trazados entre las nuevas políticas, programas y proyectos sean ejecutados en esta propuesta educativa, los docentes con el compromiso y entregase conviertan en unas herramientas pedagógicas para el trabajo con la comunidad educativa en pro del fortalecimiento del proyecto namui wam.

7 RECOMENDACIONES

- Diálogo permanente en namui wam, durante el pre natalidad entre la madre y el padre.
- Durante la lactancia materna comunicación permanente en namui wam entre madre e hijos.
- Conservar y fortalecer las ritualidades del entorno natural, que ayudan expresar claramente el namui wam.
- Vocalización de primeras palabras en namui wam en el entorno familiar.
- Quienes dejan a sus hijos en las guarderías, la madre comunitaria sea Misak que exprese constantemente en namui wam.
- En los primeros periodos de escolaridad del niño los orientadores deben ser bilingües, cumpliendo los lineamientos del Proyecto Educativo Misak.
- Dentro del núcleo familiar los diálogos sean en namui wam, para llevar la secuencia de la labor académica optada por el orientador.
- Fortalecimiento de la autoridad de papá y mamá a sus hijos, frente al uso de la tecnología, dando uso adecuado (celular, tv, internet, radio y otros).
- De parte de los mayores hablantes del namui wam, la expresión sea continua dentro del nak chak y en otros espacios o actividades.
- Las autoridades propias den prioridad a la población que se aproxima como una extinción cultural.
- Los comuneros de la vereda Fundación asuman con gran interés de enfatizar el namui wam, preservando y seguir cultivando para el mañana.
- Mediante la emisora comunitaria namui wam, realizar charlas radiales con fines a fortalecer la lengua propia.
- En las diferentes actividades de trabajo comunitario, familiar, minga de pensamiento y otros, el diálogo de saberes se realicen en lo posible en namtrik.
- Realizar encuentros pedagógicos de integración y concientización con otros Centros Educativos.

ANEXOS

1. FORMATO DE ENCUESTA

Proyecto de investigación UAIIN

“FORTALECIMIENTO DEL NAMUI WAM VEREDA FUNDACION”.

ENCUESTA N° ____

1. Cabeza de familia: _____ Edad: ____ Sexo: ____

2. Cuantas personas viven en su hogar: _____ Niños _____ Jóvenes _____
Mayores _____

3. Hablan namui wam: Si: ____ No: ____ ¿Por qué?: _____

4. Dentro del nakchak a sus hijos, usted habla namui wam: ____ o español: ____
¿Por qué?: _____

5. Le gustaría que sus hijos hablen su lengua propia: Si: ____ No: ____ ¿Por
qué?: _____

6. ¿De qué manera puede aportar a sus hijos, para que no se muera la
lengua? _____

7. ¿Usted se siente mal o molesto cuando alguien hable en namtrik?

Unkua unkua pai ñim ken.

Realizado por: José Alfredo - Carlos Alberto - Floresmiro

2. TEXTO NAMUI WAM

Nampe pi urek mera ker, piyu pa, wam yu pa kal lawar ker, namui wam pe, manasr kutri, manasrenkatik esik waramik ken. Nape, Maya kur, incha Misak Misak waiwam wanisupelan tekai kur, manaken patsentrapik kai, wentesre wai, Misak Misak waramik.

Namui nachakupe, wam ken, truyu chinetø kellimisak merape, kusrenanøpeløken nam urek meran nøtrørawape, namui pirømeran untaramik ken, truyupe namui wam wan manasrenkutri pinisrimøtraï tekaiken,metrap srønkutri namui nu pirøpe Kauka kuikn, mayelan esik warøtraï tapik tranøpik, nam urekmerape, namui kølleø kusrenanilan pesannamukun, incha katøpure, namui wrekk wam kusrenanamik ken, namui wam pesannamøtrikakai, trenkømuape Misak Misak esik kualmamøtrun. Unkua unkua, ka amøñinrikai.

Los Misak somos hijos del agua, los sueños y la palabra. (Traducción al español):

El namtrik es un idioma antiguo que se ha transmitido de generación tras generación.

Yo soy Mayaa y soy orgullosa de ser Misak, porque tenemos ciencia, sabiduría y un idioma hermoso y único.

El fuego es el poder y la fuerza por eso no se debe apagar, porque cuando se apague morirá la memoria.

Tú y yo a medida que crecemos construimos nuestra identidad, respetamos, cuidamos y defendemos el territorio y es nuestro deber y derecho mantener nuestro pensamiento milenario.

Nuestro antiguo territorio es el gran kauka que significa en el idioma Misak: madre de los bosques.

Debemos cuidar nuestro pensamiento y lo que transmitimos con el poder de la palabra.

Adiós niños y recuerden que el namtrik es un espiral que despliega en nuestro crecimiento. (Transcripción Videoclip, de Maya Sofía Tunubalá Pechené. 2.010).

3. POESÍA, NAMUI WAM, WAM SRƏL WAMAP

*Pi wesrusrəpen
pi unə kal lan,
wamiñchip pəlpasren
namtrik, wesrutran.*

*Isuiwamwamiñchen,
kan palate kitrəpikən.
pishimisak, pishimarəpik,
misak kəpen,
kelatrətə luta əsik llirapeləkən.*

*Wam kəmuimpe,
wamiñchimele,
misak kəmuimpe
chi isumele.*

*wamchik kən,
pesrətəlan ishkamik,
tap chik kən,
kasrak wam mərəsrəkəpik.*

*Pesrəkəpen kiship,
kasrak kəpen intsap,
əsik tsumik nepupen,
wam təwei kən, wam mərəsrəkəpik.*

*Wampe tapshik kən
chi tamik, ne təkai.
namtripe nui kən,
chi kualəm kucha patsəmik.*

*Wam kən, srətə kutri,
wampias munchi kəntrai,
lentə warapelə: wampisrə,
məipe kausrə llirap kəntrai.*

*Namui isuaasik, pəmai kəntrai,
chap purayaik metrap,
pureitrapik, wentau
eshkap pasran nətəwei.*

*Autor: Profesor, Taita
Esteban Ussa Tombé. 2013.*

4. RELATOS DEL NAMUI WAM

Idioma propio de los Wampias, espiritualmente relacionado en pi may nu Misak, y la relación armónica entre el Misak y la madre naturaleza.

Na– yo en primera persona hombre o mujer que significa ne (Tata Kallim autoridad y autonomía, mama pishimisak Ñi hembra que significa territorio y agua)

Nam – nosotros - dos personas conformadas en pareja= Razón del sentir en el nu pirau en la existencia de los Wampias en el gran Kauka.

Mui -símbolo de pregunta para interpretar una razón = de quién? - para quién? Entonces amplía la comunicación de dos Wampias

Wam – manifiesta el sentir y su saber =información correcta e histórica antes y después de la llegada de los pi urek. (Quienes hablan Pishimisak y el Kallim para el nuevo ser que llegara en el territorio Wampia). Nuestro idioma wam viene desde una prolongación espiritual, namui wam quiere decir identidad con cultura milenaria Misak hijos del agua que trasciende como las hondas del agua y el viento.

La ley origen y la primera pareja Misak se organiza mediante la siguiente estructura:

Pi y Pire

Ñi = Na

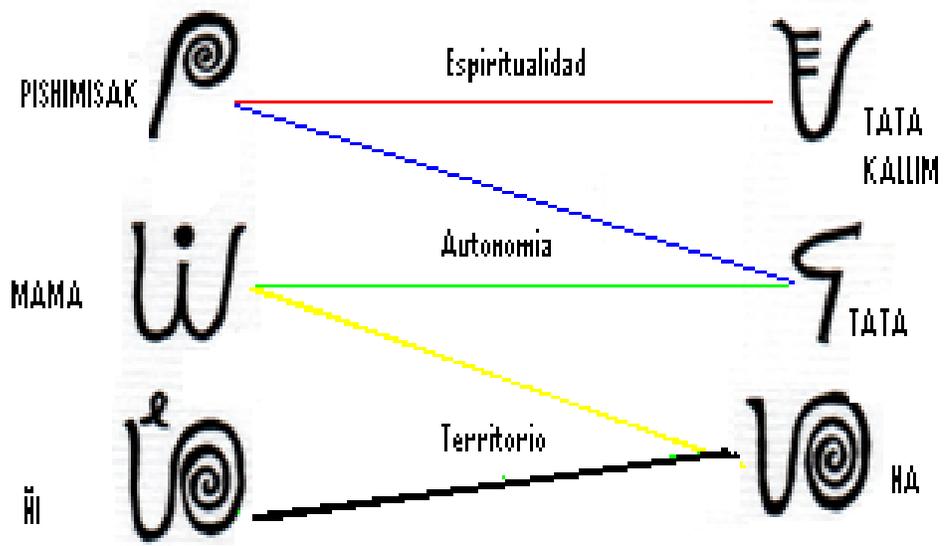
Par = 2

El sistema numérico Misak comprende desde la ley natural y origen cosmogónico de los Wampias, partiendo desde el Ñi, Ñimpi (Pi, Mama illimpi, pishimisak) y Ná, nupitrapuik (møk tata kallim).

Representados por simbólicamente en par o dos 2, el y ella.

Dentro del proceso de investigación del lenguaje natural viene prolongado desde la oralidad y escritos en las grandes piedras y peñas por nuestros ancestros, básicamente está diseñado para abarcar ese pensamiento de mejorar la calidad educativa mediante aplicación de metodologías propias de los Wampias y fortalecer los valores culturales, investigativo e histórico, así mantener la perdurabilidad de la identidad, a través del desarrollo de actividades lúdico pedagógicas a manera propia de los Misak.

La metodología pedagógica, para el fortalecimiento de la educación propia se ha practicado con la investigación, histórica y socialización del proceso, de las formula seductivas visibilizadas con material didáctico y obras artísticas e incluso de infraestructuras, como (casa Payan, nak chak y pishiya) los cuales están complementando con el fortalecimiento del pensamiento propio.



Investigación realizada por el historiador Taita Avelino Dagua, Lenguaje Natural

Por lo cual, la proyección es prolongar con el proceso de las políticas anteriormente enunciados mediante el seguimiento de análisis y profundización del contenido cosmogónico de las memorias ancestrales, de la lectoescritura como lenguaje natural de los Wampias (Pictograma) de esta manera obtener y mostrar a la comunidad un resultado materializado como una herramienta pedagógica.

GLOSARIO

- **Autonomía.** Poder de una persona o un grupo humano para tomar decisiones de la comunidad.
- **Auto 004.** Es el plan de salvaguarda de la Corte Constitucional para los pueblos indígenas de Colombia.
- **Amérika.** Concepto Andino propio de los indígenas.
- **Ancestros Culturales.** (Tsusik kusrup) Cuando se presenta situaciones agravantes dentro de una familia, la cual nombra los nombres de los difuntos, cuyo fin crea polémica.
- **Concentración mental Pishimisak.** Algunas personas que tiene don de la naturaleza que prevén la naturaleza y acontecimientos al ser humano.
- **Cultura.** Conjunto de procesos simbólicos a través de los cuales se pueden comprender particularidades sociales, los valores, las formas de pensamiento, las formas de gobierno, las creencias, los sentimientos, la relación hombre con la madre naturaleza, necesidades físicas y psicológicas.
- **Cabildo.** Es una organización apropiada de los pueblos indígenas y es la máxima autoridad que representa a un determinado pueblo.
- **Diversidad.** Es una forma de concebir, organizar y de ver el mundo que caracteriza a un grupo social, expresado a través de las diferentes manifestaciones, ideológicas culturales y lingüísticas.
- **Etnia.** Grupo de personas que designa una comunidad nativa que comparten una organización, economía, una ideología social, cuya producción cultural constituye una identidad.
- **Grupo étnico.** Perteneciente a un determinado grupo indígena, con tradiciones e identidad cultural, que representa a un pueblo.
- **Gobernador.** Persona delegada por la comunidad y representante legal ante las Instituciones del Estado.

- **Jurisdicción especial indígena.** Conocido como leyes de indias o de indios, posteriormente llamado fuero indígena, con el fin de proteger a los pueblos indígenas, de los abusos de los españoles; La cual reconoce ciertos derechos, entre otros, a gobernar por las autoridades o cabildos.
- **Kellelai Wam.** Es la voz de los mayores, donde mediante consejos dan a conocer su experiencia de vida, ciencia y sabiduría cultural para la buena relación comunitaria y equilibrio natural.
- **Kauka.** Nombre denominado a la madre de los busques y de los espíritus naturales.
- **Lucha.** Término ancestral utilizado en las diferentes mingas comunitarias de los pueblos indígenas, para reclamar sus derechos al Estado.
- **Merepik.** Médico tradicional que interpreta y prevea diferentes manifestaciones involuntarias de la madre naturaleza y algunas señas del cuerpo por quienes los consulten de acuerdo a su necesidad.
- **Misak Misak.** Somos lo que somos con nuestros usos y costumbres.
- **Mama Dominga.** En la memoria de la Shura Dominga, nombre denominado al Centro de atención de Salud, Hospital Mama Dominga, ubicado en el resguardo de Guambía.
- **Namui Wam.** La voz de los Misak, con identidad y cultura milenaria.
- **Namtrik.** Espíritu del idioma oficial del pueblo Misak.
- **Nak Chak.** Lugar – cocina, es el centro de toda la enseñanza a sus hijos, ocurre alrededor del fogón, que es el lugar cultural donde se aprenden los usos y costumbres, donde imparten consejos, llaman la atención y es espacio de planeamiento de actividades.
- **Pueblo Misak.** Originario, nacidos de aquí de la naturaleza, como nace un árbol, cuyo origen de descendencia piurek, hijos del agua. En la actualidad, a nivel social está conformado él nu nak chak con los catorce cabildos Misak.

- **Pertsi.** (Chumbe) parte del vestido de la mujer Misak, que representa los colores del arco iris hembra y macho, donde las figuras se identifican la cosmovisión.
- **Peretsik.** (Bastón de autoridad) símbolo que representa la autoridad del Pueblo Misak.
- **Plan de vida.** Es hablar de la vida de un pueblo, es hablar de la permanencia en el tiempo/espacio, es hablar del mañana.
- **Pishimisak.** Es el espíritu mayor amo y dueño de la naturaleza del pueblo Misak.
- **Pishimarepik.** Médico tradicional quien realiza los refrescamientos de acuerdo a diferentes manifestaciones de la naturaleza, relación con los seres humanos.
- **Payan, Yasken, Petekui.** Son las autoridades que representaron al pueblo Misak y combatieron durante la invasión española en el gran Kauca.
- **Pensamiento Administrativo Misak.** Es la voz de los mayores reunidos en el Nak chak, dentro del grupo familiar prevén y planean actividades cotidianas.
- **Plancha.** Comúnmente conocido en el contexto Misak, en la conformación del listado de candidatos para las elecciones de la gobernación de Guambia.
- **Resguardo ancestral.** Es el gran territorio ocupado milenariamente por los antepasados Shures y Shuras nam Misak.
- **Recuperación de tierras.** Son los predios que fueron saqueados por los terratenientes durante la invasión española, a los Misak y actualmente se encuentran en parte posesionadas nuevamente por los Misak.
- **Ranchos.** Casas de habitaciones antiguas que era de un solo servicio, cuya construcción es de madera, disuelta con barro y paja.
- **Shures y Shuras.** Personajes ilustres y respetados de la comunidad del pueblo Misak. (Caciques).
- **Tampal kuari.** Sombrero propio del pueblo Misak, hecho a base de fibra de tetera, contiene los colores del arco iris. También representa las espirales del tiempo-espacio Wampía.

- **Territorio indígena.** Son las áreas o unidades geográficas poseídas y asentadas regular y permanente mente por una comunidad indígena.
- **Tierras Inalienables Imprescriptibles e Inembargables.** Los tierras de los resguardos indígenas no se prescriben, no caducan, o no pierde vigencia en el tiempo, la cual los derechos de los pueblos, sobre los territorios, no pueden ser violados por normas privadas, particulares o de la justicia ordinaria, así sea de mayor jerarquía dado de dichos derechos, son adquiridos de forma colectiva, los territorios no pueden ser vendidos, expropiados por ninguna vía, ni violado su derecho a usufructo comunitario.
- **Tatamera, Mamamera.** Nombre denominado a personas que ejercen como cabildante durante el año de servicio.
- **Usos y costumbres.** Conjunto de valores, aceptación y credibilidad y su utilidad para resolver diferentes situaciones.
- **Viceregovernador.** Es la persona delegada por la comunidad que remplaza al gobernador en su ausencia.
- **Voto comunitario.** Es una decisión tomada mediante consulta colectiva de la comunidad o asamblea.

FUENTES

Fuentes Bibliográficas

- Bonilla, Víctor Daniel. (2009). *Veinte años de lucha con el pueblo Misak. 1971 – 1991*.
- Cabildo de Guambía (2005). *Actas de recorrido y definición de límites entre Guambía y Pitayo*.
- Cieza De León Pedro (1962). *La crónica del Perú*. 3a edición Madrid Espasa Calpe.
- Constitución nacional de Colombia 1991.
- Cartilla de legislación indígena, Ley 89 de 1890, características de las tierras de resguardos.
- Cabildo de Guambía (2010). Cartografías, diferentes mapas del resguardo Guambía.
- Calambás P. Fabio (2008). *Identidad y Gerencia*. Tesis posgrado, escuela superior de Administración Pública ESAP Popayán.
- Dagua H. Avelino, Aranda Misael y Vasco Luis Guillermo (1998). *Guambianos hijos del aroiris y del agua*.
- Autoridades del Nu Nachak territorio Misak (2012). Mananasrønkutri mananasrønkatik misak misak kemik, Cabildo de Guambía.
- Dagua H. Avelino. Tunubalá V. Gerardo. Varela G. Mónica. Mosquera F. Edith (2002). *La voz de nuestros mayores*. Colección educativa Pi Urek 2a.
- Entidades de Derecho Público de Carácter Especial. (Decreto N° 1088 de 1993).
- Escritura Pública. No 1051 de 1912 Escritura Pública (Notaria) de Bogotá Cundinamarca del 2 de Diciembre de 1912, registrada el 5 de Diciembre del mismo año a folios 222 bajo partida 159 del libro de registro No. 1 de 1912.

- Escritura pública No 1149 de 1966 protocolizada en la Notaría única de Silvia, Cauca.
- Escrituras de saneamiento territorial varias donaciones de comuneros residentes en la vereda Fundación al resguardo colonial, (2000).
- Gros, Christian 2003. *Políticas de la Etnicidad: Identidad, Estado y Modernidad*. Instituto Colombiano de Antropología E Historia, Bogotá, Colombia.
- Manifiesto Guambiano (1980). Consejo de Taitas, Cabildo de Guambía.
- Otras escrituras, en el municipio de Silvia (2008). Zona Trébol con Veredas: Tejar, La Peña, Disgusto, Warankal 1 y Warankal 2, Lumpesr Chak, y Farallones). Cabildo de Guambía.
- Plan de desarrollo Municipal Silvia – Cauca (2002). Administración de Gustavo Cuene.
- Plan de Vida Guambiano (1994). Cabildo de Guambía.
- Proyecto Educativo Guambiano PEM (2010). *Por la vida y la permanencia del ser Misak en el tiempo y en el espacio. Propuesta curricular para la educación del pueblo Guambiano en los niveles de preescolar y básica primaria*. Cabildo de Guambía.
- Recuperación de territorios y constitución de resguardos y cabildos indígenas Misak, (1980 - 2014); en los departamentos del Valle, Huila, Caquetá, Meta y Cundinamarca. Cabildo de Guambía.
- Segundo Plan de Vida Crecimiento Misak, diciembre (2008). Cabildo de Guambía.
- Tróchez T. Cruz, Flor C. Miguel, Urdaneta F. Martha, (1992). *Mananasrik wan wetetraik ken*. Cabildo del pueblo Guambiano.
- Toro Flórez María del C (2008). Propuesta pedagógica, tesis de grado Popayán.
- www.monicadicecolombiaescultura 2010.

Fuentes audiovisuales

- Dagua Avelino (2012). Relatos del namui wam. Lenguaje natural. Investigador Avelino Dagua.
- Tunubalá Pechene Mayaa Sofía (2010). Transcripción video clip. Mi idioma. Cabildo de Guambía.
- Ussa Tombé Esteban (2013). Transcripción poesía, namui wam wam sreĭ wamap, Resguardo de Guambía.

Fuentes Orales

- Directora, Maria del Carmen Toro Florez.
- Floresmiro Calambás.
- Kasuku unə, Luis Alexis Pechené Martínez.
- Mama, Faustina Muelas.
- Mama, Liliana Pechené Muelas.
- Mama, Delia Gembuel Ortega.
- Mama, Agustina Tunubalá.
- Mama, Virginia Pechené Tunubalá.
- Mama, Elvia Tunubalá.
- Mama, Sandra Patricia Tróchez.
- Mama, Gertrudis Almendra.
- Mama, Barbará Muelas.
- Médico tradicional, Manuel Jesús Calambás.
- Niños del Centro Educativo Chimán 2011, 2012 y 2013.
- Profesora, Amanda Quijano Burbano.
- Profesor, Javier Morales Tombé.
- Tía unə, Mayaa, Sofía Tunubalá Pechené.

- Tía, Carolina Pechené Pechené
- Taita, Simón Tunubalá.
- Taita, Félix Pechené
- Taita, Marcos Calambás.
- Taita, Jesús Leonardo Pechené.
- Taita, Álvaro Pechené Tunubalá.
- Taita, Álvaro Morales.
- Taita, Ademó Pechené.
- Taita, Jeremías Tunubalá.
- Taita, Esteban Ussa Tombé.